

# Голос України

Влада - Радам!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 214 (1964) ♦ П'ятниця, 6 листопада 1998 року ♦ Ціна договірна

## Києве мій,



Я плакав  
перед  
атакою



**В**АСИЛЬ ОЛЕКСАНДРОВИЧ ДЗІОБА визволяв Київ. Йому було 18 літ, і до того бачити столицю не випадало. Коли питають, чи впізнає він вулиці, на які вперше ступив у сорок третьому, дід Василь чесно каже: ні, бо ми увірвалися сюди під час нічного бою, а до світанку вже пішли далі на захід. Його маленька онучка Ганнуса живе в Києві і знає про це місто, мабуть, більше, ніж дідусь-визволитель. Коли він приїздить з Козельця в гості, їм з Ганнусею є про що поговорити...

(Закінчення на 5-й стор.)

## Про майбуття і сьогодення

Вчора розпочався дводенний офіційний візит до України Президента Литви Валдаса Адамкуса. У день прибуття з ним зустрівся Голова Верховної Ради Олександр Ткаченко. Під час переговорів йшлося про перспективи двостороннього співробітництва. Програмою передбачено зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою і Прем'єр-міністром Валерієм Пустовойтенком. Валдас Адамкус поклав вінок до могили Невідомого солдата.

Разом з Президентом Литви до України прибула велика делегація, а також група бізнесменів і підприємців. Одним словом, переговори проходять на всіх рівнях. Сьогодні за підсумками візиту будуть підписані двосторонні документи.

## Економічна криза — постійний головний біль

За попередніми даними, Україна виконала основні показники критеріїв ефективності програми розширеного фінансування Міжнародного валютного фонду ЕФФ на жовтень. Про це йшлося під час зустрічі Президента України Леоніда Кучми з директором 2-го європейського департаменту МВФ Джоном Одлінг-Смі. Представник МВФ висловив занепокоєність рівнем наявних надходжень до бюджету, відзначив необхідність більш жорсткого контролю за бюджетними витратами, прискорення удосконалення роботи казначейства.

Економічна ситуація в Україні була також предметом телефонної розмови Леоніда Кучми з Президентом Киргизстану Аскарком Акаєвим. Глави держав обговорили питання двостороннього співробітництва, стан справ в обох країнах та заходи для подолання кризових явищ, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

## Закарпаття: четвертий вал повені

Протягом кількох днів на Закарпатті лили дощі, а в ніч із 4 на 5 листопада рівень води в Тисі, Латориці, Боржаві та Ріці перевищив усі можливі межі. В районі Тячева вода в Тисі сягнула позначки 6 метрів 81 сантиметр. Затоплено ряд населених пунктів Рахівського, Тячівського, Хустського, Виноградівського, Іршавського районів. Рух транспорту в області припинено.

## Переименовати станцію метро «Арсенальна» на... «Динамівську» запропонували прихильники нашого чемпіона!

Минулої  
середи в Європі  
знову був  
футбольний бум.  
Відбулися матчі  
четвертого туру  
групових турнірів  
Ліги чемпіонів.  
(Матеріал читайте  
на 14-й стор.)



## 6 листопада

- ✓ народився (1811)  
поет Маркіян  
Шашкевич — буди-  
тель національної  
свідомості  
в Галичині, член  
«Руської трійці»
- ✓ народився (1855)  
історик-  
козакознавець  
Д. Яворницький
- ✓ помер (1893)  
П. Чайковський —  
видатний  
композитор
- ✓ 1951 року в Києві  
почав діяти перший  
в Україні телецентр
- ✓ 1960 року  
відкрито Київський  
метрополітен



Мертві села,  
або  
Апокаліпсис  
однієї ідеї

11



Усміхнувся  
день, як  
глек  
полив'яний

13

## Передплата-99

«Голос України» проводить серед своїх передплатників розіграш «Лотереї «ГУ»-99». Тим, хто зробив свій вибір і передплатив нашу газету на рік або півроку, треба надіслати до редакції копію передплатної квитанції. На конверті обов'язково зробить позначку «Лотерея «ГУ»-99». Розіграватимуться найрізноманітніші товари. І все це завдяки нашим спонсорам:

30. Каховському заводу електрозварювального устаткування (директор Ярослав Микитин) — 10 масляних радіаторів;

31. Новокаховському заводу «Південелектромаш» (в. о. генерального директора Валерій Тесля) — пральні машини «Малютка», електроковималки.

Друзі! Стежте за газетою. Щодо номера в нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу лотереї. Спробуйте і виграйте! Передплата-99.

О Учора  
затверджено новий  
склад правління  
банку «Україна».

О Під час ремонту  
залізничної колії між  
Ніжином та Києвом  
знайдено два снаря-  
ди часів Великої Вітчизняної війни.

О У Києві відбу-  
лося засідання  
«круглого столу» на  
тему «Четверта  
влада в Україні:  
свобода і відповідаль-  
ність».

P.S.

Спробуй і виграй!



У номер

Київ

## Французьких підприємців наші негаразди не лякають

Голова Верховної Ради України Олександр Ткаченко зустрівся з головою Арбітражного суду Франції Жан-П'єром Матеї. Обговорювалися питання економічного співробітництва і захисту іноземних інвестицій.

Пан Матеї сподівається, що Олександр Ткаченко підтримає ідею створення торгової палати «Україна—Франція» і юридичного комітету, який стежитиме за легітимністю економічних зв'язків. Зарубіжний гість зазначив, що Франція нині прагне розвивати співпрацю з Україною і на двосторонньому, і на європейському рівні.

Жан-П'єр Матеї також має надію, що Олександр Ткаченко знайде час приїхати в березні наступного року до Парижа, щоб обговорити ці питання. Водночас глава українського парламенту наголосив на потребі приділяти увагу міжпарламентським зв'язкам та співпраці між законодавчими органами України і Франції.

## Було б бажання

Заступник Голови ВР України Віктор Медведчук зустрівся з виконавчим директором Європейського консулятивного центру з питань законодавства Джуліаном Ваттсом. Під час бесіди йшлося про гармонізацію українського і європейського законодавства. Джуліан Ваттс дав зрозуміти, що Україна завжди зможе, за бажання, запозичити досвід країни ЄС у судово-правовій, адміністративній реформі тощо. В. Медведчук повідомив зарубіжному фахівцеві про деякі аспекти законодавчого процесу в Україні. Сторони розглянули також проблему скорочення чиновницького апарату.

Було домовлено, що українські та європейські юристи продовжать цей діалог через три тижні під час шостого засідання стратегічної ради україно-європейського консулятивного центру з питань законодавства, до якої нещодавно увійшов і В. Медведчук.

## Ноу-хау: емісія без інфляції

Помічник Президента України Валерій Литвицький не вважає, що тема емісії «абсолютно закрита» для Леоніда Кучми. Однак, за його словами, Президент не допустить емісійного рішення, яке зірве грошову та цінову ситуацію в державі. «Горизонт для емісії, навіть зв'язаної та невеликої, стає все вузьчим, — сказав помічник глави держави. — А Президент, висловлюючись про можливість проведення емісії, мав на увазі кредитну емісію в реальний сектор економіки». В. Литвицький також переконаний, що ніхто в Україні, в тому числі й Президент, не підтримує неприйнятні інфляційні наслідки будь-яких емісійних рішень.

## Поб'ємо конкурента

Росією та Україною за участю німецького авіаконцерну DASA наприкінці року буде висунуто на тендер із створення європейського транспортного літака україно-російський транспортний літак Ан-70.

Попередні підсумки дослідження, проведеного німецьким концерном і оплаченого урядом Німеччини, свідчать про перевагу україно-російської машини над основним конкурентом — літаком, розробленим авіаційним європейським консорціумом FLA.

Реалізацію проекту створення Ан-70 займається російсько-український консорціум «Середній транспортний літак».

Передбачається, що випуск буде налагоджено в АО «Авіакор» (Самара) і на київському авіазаводі «Авіант».

Ан-70 здатний перевозити до 35 тонн вантажу на відстань до 5 тис. км. Вартість літака оцінено в 50 млн. доларів, повідомляє «Інтерфакс-Україна».



Фото Юрія ВЕНГЕРША.

# ВШАНУВАЛИ ВИЗВОЛИТЕЛІВ КИЄВА

Парламентська хроніка

Народні обранці хвилиною мовчання вшанували полеглих визволителів Києва від німецько-фашистських окупантів. Цю пропозицію вніс народний депутат Леонід Косаківський (фракція «Громада»), який у своєму виступі загострив увагу на нелегких повсякденних проблемах ветеранів другої світової війни. Його виступ знайшов відгук серед депутатського корпусу. Зокрема, виникла ідея виділити кошти для пацієнтів госпіталю — ветеранів та інвалідів Великої Вітчизняної війни, аби закупити їм у цей день подарунки і ліки. А тому на пропозицію Голови Верховної Ради Олександра Ткаченка народні обранці вирішили виділити для цієї мети свій дводенний заробіток. Однак решта заяв і пропозицій такою конструктивністю не відзначалася. Саме тому, схоже, не набрали необхідної кількості голосів вельми важливі депутатські запити. В тому числі з конкретними пропозиціями про допомогу Львівському аграрному університету, впорядкування пенсійної системи.

На розмову про проблеми правосуддя перетворилося, по суті, обрання членів Вищої ради юстиції. Заступник Голови Верховної Ради Віктор Медведчук представив сесії 10 кандидатів. Депутатські фракції і групи висунули відомих політиків і юристів — Аркадія Пінчука, Юрія Гайсинського, Сергія Пересунька, Анатолія Селіванова, Миколу Карнауха,

Олександра Копиленка, Віктора Кочергу, Миколу Мирча, Василя Онопенка та Миколу Мельника.

Кандидати відповіли на низку запитань, які майже всі стосувалися роботи судової гілки влади. Багатох народних обранців непокоїть її залежність від виконавчої влади. Адже саме вона фінансує суди. Окрім того, багатох також непокоїть дії правоохоронних органів, які, всупереч Основному Закону, до суду вже звинувачують громадян у скоєнні злочину. Отож народні депутати покладають значні надії на роботу Вищої ради юстиції, яка й повинна контролювати діяльність судової гілки влади, підбирати кандидатури суддів, вносити їх на розгляд народних депутатів. Щоправда, після відповідей на запитання кількість кандидатів зменшилася, оскільки М. Карнаух зняв свою кандидатуру. Верховна Рада прийняла рішення провести обрання членів Вищої ради юстиції 10 листопада. Перед депутатами стоїть складне завдання — з 9 кандидатів обрати 3 членів Вищої ради.

Ми повинні контролювати процес приватизації, а не зупиняти її — такий лейтмотив виступу народного депутата Володимира Черняка під час обговорення проекту закону про мораторій на приватизацію в Україні. Оскільки, на його думку, цей закон зупинить приплив приватних інвестицій, інвестування України за рахунок іно-



земних коштів, не дозволить реструктуризувати підприємства. А всього Володимир Черняк нарахував близько семи застережень.

Водночас ті, хто захищав цей законопроект, наводили приклади із зарубіжної практики, коли держава націоналізувала власність. Зокрема, згадувалася доля відомого німецького концерну «Фольксваген», який кілька разів ставав державним підприємством, доки не почав ефективно працювати.

Депутат Станіслав Ніколаєнко послався на діяльність Маргарет Тетчер, яка протягом 17 років свого правління не поспішала з приватизацією державних підприємств.

Взагалі і свідоповідачі, народні депутати Володимир Матвеев і Олег Панаєвський, обґрунтовуючи необхідність прийняття закону, наводили чимало прикладів, коли підприємства, які ефективно працювали після приватизації, ставали банкрутами.

Ранкове і денне засідання 5 листопада

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Однак голова контрольної комісії Верховної Ради з питань приватизації Олександр Рябенко детально зупинився на тих проблемах, що можуть виникнути після введення мораторію на приватизацію. Так, зупинка цього процесу не дозволить приватизованим підприємствам передати на баланс місцевих рад об'єкти соціальної інфраструктури. З іншого боку, звільнить інвесторів, зокрема іноземних, від виконання своїх зобов'язань. А вартість цих зобов'язань уже сьогодні становить 5 млрд. доларів.

Окрім того, Олександр Рябенко запропонував спершу заслухати звіт голови Фонду державного майна і лише після того приймати рішення про подальшу долю приватизації.

На завершення дебати сесія прийняла рішення проголосувати запропонований законопроект після обговорення проекту державної програми приватизації на 1999 рік.

Володимир КОРОЛЮК.

Готується законопроект

## Позиція Ради Європи

*Законопроект про столицю України — місто-герой Київ уже кілька разів розглядався і попереднім, і нинішнім парламентом. Лист із Ради Європи на адресу Голови Верховної Ради України Олександра Ткаченка свідчить про те, що ця міжнародна організація тримає в полі зору розвиток самоврядування у столиці України. Отже, пропонуємо вашій увазі позицію Ради Європи.*

Панові  
Олександру Ткаченку,  
Голові  
Верховної Ради України  
Київ  
Україна  
Копія: Постійному  
представникові України  
в Раді Європи

Шановний пане!

Як відомо Раді Європи, Верховна Рада України нещодавно обговорила й ухвалила в першому читанні проект закону про статус Києва та управління ним.

Як Ви, звичайно, знаєте, Конгрес місцевих та регіональних влад Європи Ради Європи уважно стежив за розробкою законодавства стосовно місцевого та регіонального управління в Україні, в тому числі про статус Києва, щоб допомогти забезпечити його відповідність до положень Європейської хартії місцевого самоврядування, підписаної та ратифікованої Україною.

Я вважаю, що це було б в інтересах як Ради Європи, так і Верховної Ради України, якби експерти мали можливість здійснити оцінку цього проекту нового закону про Київ попередньо, до

його розгляду у Верховній Раді і, в будь-якому разі, до того, як він буде остаточно прийнятий та переданий Президентові України для ухвалення.

Крім інших міркувань, ми маємо причину вважати, що теперішній проект закону про Київ відображає у певній мірі неправильне розуміння деяких положень Хартії, зокрема статті 6, яка стосується підзвітності адміністративних служб обраній раді.

Тому були б вдячні, якби Ви змогли вплинути на розклад розгляду цього закону, для того щоб забезпечити можливість зважити на оцінку експертів, яка буде готова за два тижні.

Незважаючи на те, що цей лист стосується конкретно Києва, навіть і в цілому було б корисно й доцільно, щоб Раді Європи надавалася можливість проводити об'єктивну оцінку законодавства України про місцеве та регіональне управління попередньо, до їх прийняття Верховною Радою, щодо відповідності їх положенням, які містяться у 48 Рекомендації КМРВЕ (1998).

Хотів би заздалегідь подякувати Вам за розуміння.

Щиро Ваш  
Президент Ален Шенар.  
Рада Європи  
Конгрес місцевих  
та регіональних влад Європи.

Страсбург, 30 жовтня 1998 року

## Постанова Верховної Ради України

**Про додаткові заходи щодо забезпечення сільськогосподарських товаровиробників пально-мастильними матеріалами для проведення осінньо-польових робіт у 1998 році**

З метою усунення недоліків у проведенні комплексу осінньо-польових робіт та недопущення втрат виробленого врожаю 1998 року Верховна Рада України постановляє:

1. Дозволити Кабінету Міністрів України виділити Міністерству агропромислового комплексу України з резервного фонду Кабінету Міністрів України 50 млн. грн. для придбання нафтопродуктів сільськогосподарським товаровиробникам в листопаді поточного року, забезпечивши оплату рахунків господарств через органи державного казначейства.

2. Кабінету Міністрів України подати Верховній Раді України пропозиції щодо уточнення в Законі України «Про Державний бюджет України на 1998 рік» обсягів резервного фонду.

3. Контроль за розподілом та використанням виділених коштів покласти на Комітет Верховної Ради України з питань аграрної політики та земельних відносин.

Голова Верховної Ради України  
О. ТКАЧЕНКО.

м. Київ,  
3 листопада 1998 року.  
№ 219-ХІV.





## І навіть серце, як «НЗ», не берегли

То вже згодом історики другої світової ствердять: битва за Київ була такою масштабною і жорстокою, як і Сталінградська. Восени 1943-го на берегах Дніпра зійшлися найбільші військові угруповання двох держав. З боку Німеччини група армій «Південь» під командуванням генерал-фельдмаршала Еріха Манштейна і війська 1-го Українського фронту, якими командував генерал армії Микола Ватутін.

І тоді, перед форсуванням Дніпра, кожен борець думав про своє. Хто згадував родину, хто накидав олівцем скупі слова солдатського листа до коханої, а хто й подумки молився. Бо вижити у тій страшній вогняній веремії на свинцевих

хвилях Славутича прагнув кожен. Та далеко не кожному, на жаль, це вдалося.

Страшні картини розрухи постали перед радянськими воїнами у Києві, страшним мовчанням смерті зустрів їх Бабин Яр. Та якщо після розгрому під Сталінградом військові стратеги фашистської Німеччини ще плекали якісь надії переламати хід воєнних подій, то після поразок гітлерівців на Курській дузі і форсування Дніпра радянськими військами стало цілком очевидно: ми неодмінно переможемо!

Бо після визволення Києва дорога до Берліна стала коротшою, а наша перемога — ближчою.





У номер  
✓ Херсон

## Вони вижили під «Танго смерті»

Презентація колективного збірника «Пам'ятаємо» відбулася нещодавно в Херсонському технічному університеті. Ініціатором видання стала обласна організація Спілки колишніх неповнолітніх в'язнів фашизму.

Уперше на Херсонщині вдалося опублікувати списки земляків, котрі пройшли через пекло концтаборів.

А «Танго смерті» — то мелодія, написана в Янівському (Львівської області) концтаборі самими в'язнями. Згушталася та розстрілювали фашистські кати саме під цю музику...

✓ Київ

## Шана всім, хто дарував Києву свободу!

Всеукраїнське об'єднання «Громада» оприлюднило привітання ветеранам Великої Вітчизняної війни і всім киянам з нагоди 55-ї річниці визволення Києва від німецько-фашистських загарбників. Ми низько вклоняємося визволителям Києва за їх ратний подвиг, говориться в привітанні, і схилиємо голови перед вічною пам'яттю десятків тисяч радянських солдатів і офіцерів, які ціною власного життя утримали стратегічні плацдарми під Букриним і Лютежем, які полягли на вулицях древнього міста, перед пам'яттю всіх, кому не судилося добратися до правого берега Дніпра, дожити до Перемоги.

778 днів окупаційного режиму стали найчорнішими сторінками в історії матері міст руських. Києву довелося восени 1941-го оплакувати сотні тисяч полеглих своїх оборонців, пережити трагедію Баб'яного Яру, прийняти муки в концтаборах...

Але разом з тим столиці України судилася щаслива доля: стати містом воїнської звитяги і доблесті, масового героїзму і великої самопожертви визволителів.

✓ Хмельницький

## Перша ракетна дивізія стала у стрій

В обласному центрі міністр оборони України генерал армії Олександр Кузьмук у присутності представників влади, громадськості вручив бойовий прапор новоутвореній ракетній дивізії, що стала правонаступницею 43-ї ракетної армії стратегічних військ СРСР.

Щодо долі колишньої 43-ї армії Олександр Кузьмук наголосив, що згідно з міжнародними домовленостями вона продовжуватиме процес ліквідації ракетних точок із дотриманням усіх вимог біоecологічних експертиз, з проведенням ретельної рекультивувачі ґрунтів тощо. І тільки після того, як над останньою ракетною точкою буде насаджено сад, а це намічається на 2001 рік, армія припинить своє існування.

✓ Дніпропетровськ

## Згадали славного земляка

На будинку, в якому колись майже двадцять років прожив Олександр Польш, відкрито наразі меморіальну дошку.

Це була дивовижна і неспокійна людина багатогранних устремлінь та уподобань, з ім'ям якої пов'язані відкриття залізрудних покладів на Криворіжжі та початок їх видобутку. Отож, по суті, — і зародження чорної металургії в цьому регіоні, будівництво тут міст і залізниць.

Але дніпропетровці мають пам'ятати Олександра Михайловича ще й за те, що він вивчав рідний край і дбав про його увічнення. Це Польш створив красномовний музей, відомий нині як історичний імені Дмитра Яворницького.



Лихоліття війни.  
Фото з виставки «Київ 1941—1943 рр.»  
Володимир Самохоцький (дінау).

# Визволення Києва

Із спогадів  
М. С. Хрущова.  
Попереду Київ. 1943 р.

Це була урочиста хвилина. Розпочалися бої нового етапу наступу на захід. Ми вийшли на західний берег Дніпра, билися за визволення Києва, матері міст руських, столиці України. У кожного підпирали до горла сльози радості за Київ. Нарешті настав час. З 1941 року нас так далеко, до Сталінграда, було відкинуто. Наші літаки уже не могли навіть долетіти до Києва. І ось ми зараз під Києвом і завтра-післязавтра будемо в самому Києві.

Тоді заступником командувача Воронежського фронту був Гречко. Перед наступом ми його відправили, щоб він у Міжгір'ї облаштував собі командний пункт, спостерігав звідти і допомагав організувати війська. Пригадую, заходило сонце. Вечір теплий, але все-таки осінь була, ми вийшли в бурках, накинутах на плечі. Прийшов Гречко і щось мені доповідає. Оскільки у нього зріст неймовірний, а я давно його знав і з повагою до нього ставився, то я пожартував: «Товарише генерале, ви, будь ласка, станьте подальше. Мені важко дивитися вам в обличчя, коли ви робите доповідь».

Він засміявся, а я відступив назад, і він почав доповідати. Доповідь, я не пам'ятаю, про що. Доповідь була чітка: «Ворога розбито». Ми це знали так само, як і він.

Раптом вибух. Вибух, і стовп диму піднявся.

Знаючи розташування Києва, я кажу: «Це німці підривають завод «Більшовик» у західній частині Києва перед Святошиним. Якщо підривають, значить, німці тікають».

Перед нашим наступом я попросив генералів, командирів частин, що наступали, призначити спеціальні групи, які, коли наші війська ввійдуть до Києва, одразу підуть до будинку ЦК, до будинку штабу Київського військового округу, до Ради Міністрів, Академії та інших центрів з тим, що коли німці їх не встигли підірвати чи спалити, але заклали заряди, то знешкодити ці фугаси. Це відіграло свою роль.

Коли почалися вибухи, я звернувся ще до товариша Варенцова, командувача артилерією: «Товариш Варенцов, я вас прошу, накажіть артилерії накрити Київ поверхневим артилерійським вогнем».

Він дивиться на мене здивовано. Знає, який я патріот Києва, як я люблю це місто, і раптом я йому наказую обстріляти Київ.

«Чому я хочу це зробити, — кажу я йому. — Якщо ви зараз обстріляєте Київ, це прискорить втечу німців. Паніку ми створимо. Вони менше завдадуть шкоди Києву. А снаряди, вони багато не нашкодять. Це незначний обстріл, поверхневий. Снаряд великого руйнування ніколи не завдає. Це легко відновити, а якщо



німці затримуються там, то вони можуть закласти фугаси і значно більше завдати шкоди Києву».

«Єсть. Завтра буде наказано».

Він наказав, і розпочався обстріл Києва.

Наші війська вступили в Київ вночі з 5-го на 6-те. Це особливо урочистий день — переддень Великої Жовтневої революції. Можуть тепер сказати, що ми приурочили визволення Києва до цього свята і щоб похвалитися, можна було б і погодитися. Чесно кажучи, ні. Так склалися обставини і можливості, але дуже гарний вийшов збіг у часі: визволення Києва 6-го, і 7-го святкування Жовтневої революції. Тоді, щоправда, святкування у нас ніякого не було, але приємно було відчувати себе переможцями.

Жахливе враження було від міста. Таке велике, гамірливе, веселе, південне місто, і раптом нікого немає. Знаєте, прямо кроки свої чуєш, коли йдеш Хрещатиком. Потім ми повернули на вулицю Леніна. Луна відзивалася в порожньому місті, а може, від сильного перенапруження складалося таке враження. В усякому разі, враження надзвичайно важке було.

Незабаром почали з'являтися люди. Просто, знаєте, як з-під землі вони з'явилися. Ми з Хрещатика підіймалися в напрямку Оперного театру вулицею Леніна, стара її назва Фундуклеївська. Ми йдемо, розмовляємо, ділимося враженнями, раптом істеричний такий крик. Біжить до нас молодий чоловік. Не знаю, в якому стані він був.

Пам'ятаю, тільки повторював: «Я — єдиний євреї. Я — єдиний євреї у місті Києві, який залишився живий».

Я його заспокоював. Запитав: «Що ви хочете сказати?».

Він знову мені повторював те саме. Я бачив, що він у стані якомусь особливому, і навіть злякався за його психіку.

Я його запитав: «Як ви вижили?» «А от у мене дружина — українка. Вона працювала там у дальній, а мене сховала на горищі. Я висидів весь час на горищі. Вона мене годувала і тим врятувала. Якби я з'явився у місті, то мене б, як єврея, знищили».

Потім почали з'являтися інші люди. Я пам'ятаю: йшов якийсь чоловік з сивою бородою, уже не молодий. Йшов з якимось кошиком. Ну, робочий кошик. Коли я працював на заводі, то в такому само кошикові носив собі сніданок і обід на роботу. Він кинувся мені на шию, почав обнімати, цілувати. Це було дуже зворушливо. Оригінальна вийшла така фотографія. Якийсь фотограф устиг сфотографувати цю сцену, і потім фотографія облетіла багато журналів і газет.

Ось так було зайнято Київ. Я склав невелику записочку, як йшов бій і як наші війська стійко боролися. Я цю записочку надіслав до Москви, хотів просто порадувати Сталіна. Сам радів і хотів його порадувати, що ось до 7 листопада ми зайняли Київ. Я був здивований, коли другого дня прочитав газету і побачив, що мою записочку повністю було опубліковано в «Правді».

## 3 джерел «Української скарбниці»

В Українському державному медико-соціальному центрі ветеранів війни, що в селі Циблі Переяслав-Хмельницького району на Київщині, відбулася акція благодійного фонду «Українська скарбниця». Голова ради фонду народний депутат України Богдан Губський передав колективі центру ліки на суму більш як 7 тисяч гривень. Серед них — протиастматичні, серцево-судинні, противиразкові, антисклеротичні та протиревматичні препарати. Їх придбано на кошти вітчизняного спільного підприємства «Оптіма-фарм».

Воно постійно співробітничало з фондом «Українська скарбниця». Підприємство вже придбало і передало на акції фонду медпрепарати на 700 тисяч гривень. З них на 600 тисяч гривень ліків благодійний фонд передав сільським, районним та обласним лікарням під час проведення всеукраїнського огляду-конкурсу «Кращий за професією», започаткованого Українською аграрною біржею та газетою «Сільські вісті».

У медико-соціальному центрі нині проходять курс лікування шістсот вестранів Великої Вітчизняної війни. Ліки їм конче потрібні для ефективного лікування, адже

центр, який фінансується з державного бюджету, протягом останніх чотирьох місяців забезпечувався ліками аж на... 9 відсотків. Налані «Українською скарбницею» препарати (ліки авторитетних фармфірм — німецької «Берінге» та ізраїльської «Жульфарм»), віримо, полегшать існування заслужених людей.

Саме для них привезли працівники «Української скарбниці» ще одні «ліки» — для душі. Чимало книжок наших авторів з екслібрисами «Української скарбниці» поповнили бібліотеку центру. Народний депутат України Богдан Губський зустрівся з ветеранами, звернувся до них із щирим словом. Йому задавали чимало запитань, розповідали люди і про свої проблеми-болі. З цієї зустрічі Богдан Володимирович повіз у Київ «для реагування» чимало звернень у письмовій формі.

А ще ушлявлений вокальний гурт «Гетьман» дав в Українському державному медико-соціальному центрі для ветеранів концерт. Лунали зі сцени фронтові, українські народні пісні. Вони додали багатьом настрою, розбудили спогади і підтримали людей у їхніх надіях.

Оксана ГРИГОРЕНКО.

Я його запитав: «Як ви вижили?»



# КИЄВЕ МІЙ, я плакав перед атакою

(Початок на 1-й стор.).

... Коли наше село (Рівчак-Степанівка на Носівщині) визволили від німців, польові військомати брали 18-річних хлопчаків на поповнення бойових частин, які й визволяли наш район. Ми потрапили до 280-ї Червонопрапорної Конотопсько-Коростенської стрілецької дивізії (командир — генерал-майор Голосов). Нам видали зброю: кому карабін, кому автомат чи протитанкову рушницю, а мені — ручний кулемет Дегтярьова. Ми нічого такого раніше і в руках не тримали. Спитали командира, хто нас навчатиме, а він відповів: «Самі на передовій навчись!»

Отож битва за Київ була і нашим бойовим хрещенням, і наукою. На передову нас привезли вночі, на Букринський плацдарм. Розташували вздовж передової, наказали копати окопи. Ми, мов хом'яки, лежачи, копали — щоб хоч голову сховати від куль. Отут ми побачили перших убитих. Противник був так близько, що ми чули німецьку мову. Ця ніч була, мабуть, найстрашнішою. Дехто з нас плакав, згадуючи домівку.

Нас із одного села потрапило в цю частину десятеро, зокрема Осадчий Павло, Дзюба Микола, Легенький Степан, Рожок Василь. Це мій тезко, він був помічником кулеметника, таких помічників у мене по дорозі до Берліна змінилося п'ятеро. У першому ж бою поранило Миколу Дзюбу.

Перед наступом до нас в окопи при-

ходили політпрацівники, підбадьорювали: ось візьмемо Київ, а потім дійдете до Берліна, і всіх вас за це після війни на руках носитимуть. Побачили б вони тепер, як нам по 4—5 місяців пенсії не приносять!

... Напередодні жовтневих свят, після артпідготовки, нам наказали вийти з окопів, і ми з криком «ура!» пішли в атаку. Цей крик, як я потім не раз переконувався, наводив на ворога страх, але й нам було страшно, і багато було вбито хлопців — і знайомих, і тих, з ким не встигли познайомитися. Я біг з кулеметом, і коло мене розірвався снаряд. Я чув його свист і впав трохи раніше, і мене тільки оглушило. А хлопці думали, що мене вбито. Потім один мені сказав: ну, будеш довго жити! Я йому не повірив, бо там таке робилося, що ніхто не сподівався жити довго.

Той ж ночі ми пішли на захід з боями через Малин, Коростень, Житомир. Нас залишалося все менше, але ми отримували поповнення — отаких самих молодих хлопців із визволених областей. Їх кидали в бій без підготовки, як і нас перед тим.

По дорозі до Берліна, мабуть, тисячу разів доводилося підійматися в атаку. Всього було! Ідучи десантниками на танках, ми злітали з броні, мов груші, убиті й поранені. Нас накривали снарядами власних «катюш». В одному бою нас із Михайлом Кошелівським (земляком із Галиці Ніжинського району) переїхав німецький танк і засипав в окопи. Ми

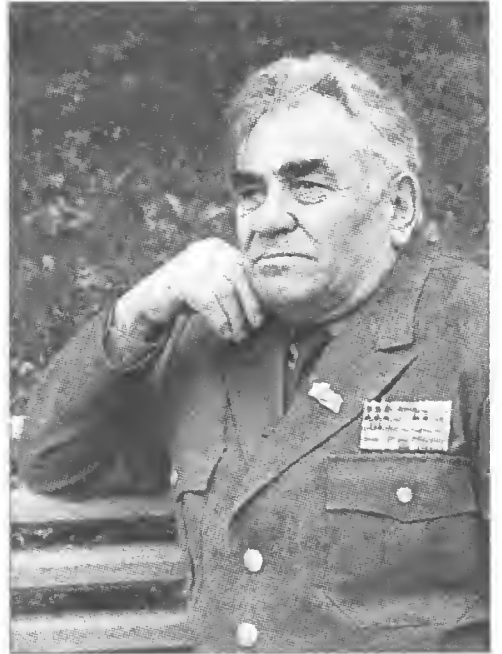
обоє перехрестилися й думали, що для нас війна вже закінчилася. Кому розкажеш — не вірять, та іноді й сам не вірю, що все це було.

У нас у Козельці знаходяться скептики. Кажуть: не може бути, щоб ти служив кулеметником і повернувся живий, з руками-ногами, адже кулеметник у бою викликає весь вогонь на себе. Вони-то так, але, мабуть, не можна було всім руки-ноги повідривати...

Я належу до тих, про кого співається «... повезло їм, повезло!» По дорозі до Берліна залишив я позаду всіх своїх односельців, кого пораненими, кого убитими. Олександра Капрана відправили до госпіталю без ноги. Івана Дрозда, теж кулеметника, поховали в Коростені, а свого помічника Василя Рожка я залишив під Коростенем, пораненого. Ми з ним і досі згадуємо про жайки і чудеса війни.

Хтось, мабуть, думає, що після Берліна нас посадили у м'які вагони й повезли з почестями додому? Ні, ми йшли пішки, по 20—25 кілометрів щодня. І отак — аж до Любомля, що на Волині, йшли більше місяця, без вихідних. Питаємо в командирів: чому пішки? А вони: бо транспорт везе цінніший вантаж! Є така пісня: «... на попутних машинах ехал с фронта домой...» Якби ж нам дозволили їхати на попутних!

Отака доля окопного солдата. Ми й тепер не в пошані. Було, йдемо в атаку — солдати попереду, а офіцери трохи (чи й не трохи) позаду. А тепер навна-



ки: офіцери отримують пенсію через військомат, а нам її видають через райвідділ соцзахисту населення із затримкою на 4—5 місяців. І ніхто тебе навіть не слухає. Щире спасибі коростенцям — я почесний громадянин цього міста, і вони не забувають запрошувати в гості. А нас, як на фронті, все менше, і поповнення не буде.

Василь ДЗЮБА.

Козелець на Чернігівщині.

## Попереду атакуючих танків

У битві за Дніпро та визволення Києва було багато моментів, під час оцінки яких цілком виправдане слово «вперше». Зокрема, вперше в наступі було застосовано для пророблення проходів у міських полях спеціальну танкову частину — перший у Радянській Армії полк танків-тральщиків (166-й окреми танковий полк РВГК, у якому я служив з моменту його сформування до кінця війни).

... Ще під час радянсько-фінської війни молодий ад'юнкт Військово-інженерної академії Павло Мутальов, українець, родом із Житомира, задумав створити засіб для подолання протитанкових мінних загороджень. Він сконструював катковий трал ПТ-3, який складався з десяти дисків особливо міцної сталі, по п'ять дисків перед кожною гусеницею танка. Трал-каток кріпився до лобової броні «тридцятьчотвірки». Диски мали по колу нажимні — «шпори». Кожний такий нажим, «наступивши» на міну, підривав її.

21 вересня 1943 року 166-й окремий танковий полк РВГК вийшов до Дніпра біля Переяслава. Тут, у дуже важких умовах, форсував Дніпро і брав участь у розширенні Букринського плацдарму.

Оскільки кручі й урвища не давали можливості розгортати наступ військ, командування ви-

рішило перекинути головну ударну силу фронту, 3-тю гвардійську танкову армію, на Лютізький плацдарм. У кінці жовтня в лісі на північ Нових Петрівців зосередився і 166-й полк.

За даними розвідки, противник створив тут ешелоновану оборону глибиною до 14 кілометрів. При цьому використав низовинні заболочені ділянки, лісові масиви, обладнав окопи повного профілю з ходами сполучень, дзотами, щільно замінував підступи до переднього краю й ділянки на танконебезпечних напрямках, водночас перекиривши їх протитанковими ровами.

... Старший лейтенант Іван Петренко подивився на годинник. До восьмої ранку залишалося дві хвилини. «Зараз почнеться...» І ось ліс застогнав від могутнього залпу «катюш». По всьому фронту ворожої оборони піднялася стіна здбленої землі. «Треба запам'ятати: 8 година, 3

листопада», — сказав собі командир взводу. Злетіла зслена ракета. Петренко скомандував двом своїм командирам танків по рації:

— Вперед, на міни!

Взвод повів сталеві катки в атаку: «тридцятьчотвірка» Петренка — в центрі, машина лейтенанта Фаріда Шайхутдінова — справа, лейтенанта Володимира Баламакова — зліва. Напряма атака — південна частина Пушчі-Водиці, дитячий санаторій.

Відвойовуючи з боєм кожний метр землі, прокладаючи шлях вогнем і трапами, долаючи міновані лісові завали, взвод пробивався весь день і всю ніч і на світанку 4 листопада перетнув трамвайну лінію на південній околиці Пушчі-Водиці. Це означало, що шлях противнику з Києва на північний захід закрито.

На іншому напрямку діяв взвод тральщиків старшого лейтенанта Адама Петушкова. Проробивши проходи в мінному загородженні, екіпажі були змушені довго пробиватися через заміновані лісові завали. Машини Петушкова двічі поповнювалися боеприпасами, перш ніж досягли другого оборонного рубежу. Глибокої ночі взвод Петушкова, пробившись на Гостомельську дорогу, досяг північної околиці Святошина.

Під час битви за Київ екіпажі тральщиків знищили загалом майже дві сотні мін та фугасів.

За зразкове виконання бойових завдань полк одержав почесне найменування «Київський», майже всіх його солдатів, сержантів та офіцерів нагородили орденами й медалями.

Винахідник каткового протитанкового трала ПТ-3 заступник командира полку Павло Мутальов та командир танкового взводу старший лейтенант Адам Петушков стали Героями Радянського Союзу.

Полк ще не раз відзначався в боях за визволення України, Білорусі, Польщі, під час штурму Берліна.

Всеволод КОРОЛЬОВ,  
полковник у відставці.

На знімку: танк-тральщик.

## «Скільки довелося пережити!..»

З болем у серці, з великою образою й жалем зустрічав щогорічний День Перемоги повний кавалер ордена Слави з села Михайлівки, що на Черкащині, Василь Макарович Оришечко.

Не падав він свого кітеля з бойовими орденами й медалями.

З гіркотою на душі він шепотів того сумного святкового дня: «Які негідники! Нічого святого у них немає. Якби знали, якою ціною дісталися мені ці бойові нагороди, скільки довелося пережити, пролити крові!..»

... Коли споночило, у двері його хати постукали.

— Дружина, нині покійна, хвора лежала у ліжку, — розповідає Василь Макарович, — і я відчинив двері. Двоє невідомих у масках вдерлися в хату. Що було далі — не пам'ятаю, бо після сильного удару по голові я знепритомнів.

Три ордени Слави, ордени Червоної Зірки, Вітчизняної війни I ступеня, медалі зникли з шафи разом з кітелем. Бойові відзнаки — для злодюг лише товар, за який можна одержати гроші. Нема їм діла до того, що ветеран війни ціною власної крові (шість разів був поранений) здобував і для них, мерзотників, перемогу і мир.

... У вересні 1939 року його призвали до лав Червоної Армії. А вже через кілька місяців юнак брав участь у боях з білофінами.

Війна з фашистами настигла Василя, помічника навідника станкового кулемета, на півострові Ханко. 164 дні його частина мужньо захищала радянську землю.

3 грудня 1941 по лютий 1944 року син українського народу Василь Макарович Оришечко воював з лютим ворогом під блокуванням Ленінградом.

Поранення, госпіталь. Видужав — знову фронт. Багато було боїв, вже всі їх не згадати з подробицями.

Та хіба забути йому про Арбузовську операцію на Снявських болотах?

У цьому бою Василю Макаровичу довелося відповідати не лише за себе, а й за всю роту. На той час він був парторгом і заступником командира кулеметного взводу. У розпал бою командира взводу поранили, і Василь узяв командування на себе. Бійцям вдалося знищити дві вогневі точки і понад 40 фашистів. Наступного дня бій тривав. Розривна куля влучила Василеві в спину. Та поля бою він не залишив...

Радянська Армія готувалася до прориву блокади. 15 січня 1944 року почався жорстокий бій в районі Пулковських висот. Одним з перших Василя Оришечко вдерся в траншею ворога. По-пластунськи підповз до ворожого кулемета і кинув гранату. Через мить знешкодив кубло фашистів і в земляниці.

Вже в госпіталі він дізнався про остаточне зняття блокади.

Про подвиги Василя Оришечка в грізні дні війни знала вся країна.

А після років лихоліття мужній воїн понад 20 років працював лісником. Як воював, так і трудився — чесно, сумлінно. Про це свідчать не тільки мирні державні нагороди, а й тисячі дерев, які шумлять сьогодні у лісництві поблизу Кам'янки.

Федір ЛЮДНИЙ,

учасник війни.

Черкаська область.

### Оголошення

ООО «Промресурси» (идентификационный код 23750379) сообщает о своей ликвидации.

Претензии принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

ПП «Даніка Сосидж фекторі», ЗКПО 19366347, повідомляє про зменшення статутного фонду. Заперечення приймаються протягом 30 днів з дня опублікування. Контактний телефон 228-67-63.



Під час битви за Київ екіпажі тральщиків знищили загалом майже дві сотні мін та фугасів.

Ми, мов хом'яки, лежачи, копали — щоб хоч голову сховати від куль.



! У номер

✓ Київ

## Чи зможуть домовитися урядовці з прогресистами?

Прем'єр-міністр Валерій Пустойтенко домовився з лідером прогресивних соціалістів Наталією Вітренко про створення робочої групи з представників уряду та народних депутатів, яка вивчатиме проблеми межі малообезпеченості та мінімальної зарплати. Як відомо, 21 жовтня парламент прийняв у першому читанні запропонований фракцією ПСПУ законопроект про збільшення мінімальної зарплати з 55 до 148 гривень, а межі малообезпеченості з 73,7 до 118,6 гривні. Саме розміри цих показників є визначальними для розрахунків держбюджету на наступний рік. Глава Кабміну сказав, що йому зрозуміла пропозиція фракції ПСПУ — значно збільшити розміри мінімальної зарплати та показники межі малообезпеченості, однак підкреслив, що урядові під час визначення цих показників доводиться виходити з реальних економічних можливостей бюджету.

✓ Харків

## Комп'ютер прогнозує аварії

Харківський технічний університет радіоелектроніки спільно з обласним управлінням цивільної оборони та з надзвичайних ситуацій розробили комп'ютерну програму, яка дає змогу прогнозувати аварії, катастрофи, пожежі й витікання газу на небезпечних об'єктах регіону, повідомляє ДІНАУ.

Нині на особливому контролі в області перебувають 250 хімічних та 42 вибухонебезпечних об'єкти, в тому числі дев'ять магістральних газопроводів та аміакогонів.

✓ Донецьк

## Одні — на площу, інші — у вибій

Близько 3 тисяч гірників зібралися на площі перед Донецькою облдержадміністрацією на мітинг у рамках всеукраїнської акції протесту вугільників. Учасники мітингу виступили з вимогами гарантії своєчасної виплати заробленого та закладання в держбюджеті на 1999 рік витрат на фінансування галузі у розмірі не менш як 5,5 мільярда гривень, у тому числі 1 мільярд гривень — на погашення заборгованості в зарплаті.

Напередодні акції про готовність провести односторонній страйк заявили колективи 163 шахт України, 25 шахт зібралися працювати без відвантаження палива. За останніми даними Міністерства вугільної промисловості, на день акції повністю страйкували 33 шахти, втрати становлять 60 тисяч тонн вугілля. Відмовилися від участі у страйку найменші і найпотужніші вугільні підприємства: шахти імені Засядька, «Краснолиманська», «Красноармійська-Західна» та деякі інші. Примітно, що ці колективи видають на-гора щодоби більш як половину всеукраїнського видобутку «чорного золота».

✓ Луганськ

## Від маленької друкарні до сучасної поліграфії

Виповнилося 40 років спонсору лотереї для передплатників «Голосу України» — Луганській обласній друкарні. За цей проміжок часу підприємство пройшло шлях від невеликої друкарні до одного з найбільших поліграфічних підприємств Луганщини. Нині тут друкують 13 газет, афіші, буклети тощо. Особливо помітні позитивні зрушення у роботі відкритого акціонерного товариства «Луганська обласна друкарня» відбулися, коли колектив очолив Володимир Куліченко. Завдяки підприємницькій ініціативі, організаційному хисту керівника та використанню власних резервів вдалося технічно переозброїти друкарню і збільшити випуск продукції.

Порівняно з минулим роком обсяг виробництва збільшився на 15 відсотків. Це непоганий подарунок до круглої дати.

Овочі для пенсіонерів від Старокиївської райорганізації Народного Руху України.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.



# «Укртелеком» хоче бути в законі



У комітетах Верховної Ради

Одним з основних чинників здійснення ринкових перетворень у постсоціалістичних державах стала приватизація. Власне, від успіху цього процесу, від ступеня відкритості і справедливості розподілу колишньої суспільної, загальної власності залежить доля реформ, громадська злагода у суспільстві.

Особливо показово у цьому плані стає приватизація ринку телекомунікацій. Саме він з погляду потенційного інвестора є одним з найпривабливіших у країнах Східної Європи: тут гостро відчувається розрив між епохою індустріалізації, в якій вони ще перебувають, та епохою інформатизації, якої вже досягли промислово розвинені держави. А розкіш спілкування — чи то за допомогою телефона, чи то Інтернету — не замінити нічим, потреба в ній не визнає ні кордонів, ні інфляцій.

До кінця нинішнього року передбачено завершити реструктуризацію державного підприємства електрозв'язку «Укртелеком» та розпочати підготовку його до приватизації. За цими словами — багатоступенева система завдань, адже йдеться про захист інтересів держави у сферах інформатики, телекомунікацій; про підприємство — національний оператор зв'язку, що дає 10 відсотків доходів держбюджету і 2 відсотки ВВП; про трудовий колектив у 130 тисяч осіб. Досвід приватизації аналогічних об'єктів у Східній Європі, а також у Франції, Німеччині, Великобританії свідчить: саме держава має регулювати ці процеси, зберігаючи тривалий час контрольний пакет акцій. Власне, такою є й «ідеологія» законопроекту про особливості приватизації «Укртелекому», який зараз на розгляді у профільних комітетах Верховної Ради України.

Голова Спеціальної контрольної комісії Верховної Ради України з питань приватизації Олександр Рябченко наголошує, що важливо не помилитися з визначенням величини пакетів реалізації акцій на першому етапі.

— Особисто я схилився до залучення не дрібних, «портфельних», інвесторів, а стратегічного партнера: він повинен не лише бути фінансово спроможним, зацікавленим у модернізації цього сектора економіки в Україні, а й володіти сучасними технологіями зв'язку і менеджменту, новими ринками. Саме тому варто зв'язати продаж акцій з інвестиційними зобов'язаннями під конкретні обсяги робіт і конкретні терміни, — каже він. — На першому етапі приватизації можна буде реалізувати пакет в 25 відсотків акцій, а надалі не виключено, що держава зберігатиме свій вплив на загальну політику підприємства за допомогою так званої «золотої акції».

Спеціальна контрольна комісія має особливе доручення Голови Верховної Ради України Олександра Ткаченка щодо подальшої долі «Укртелекому», адже досвід приватизації важливих для економіки України об'єктів, зокрема таких, як Миколаївський глиноземний завод, «Миколаївцемент», свідчить, що зміна власника нерідко супроводжується порушеннями законодавства, породжує проблеми у трикутнику: адміністрація — трудовий колектив — стратегічний інвестор, а головне — не стимулює зростання обсягів виробництва.

— Ми вперше приймаємо закон про приватизацію окремого підприємства, — каже заступник голови парламентського Комітету з

питань економічної політики, управління народним господарством, власності та інвестицій Юрій Єхануров. — Хоча вже були подібні побажання, зокрема щодо Лисичанського нафтопереробного заводу. Але там йшлося про величезні борги, які хтось мав узяти на себе. «Укртелеком» — успішно діюче підприємство, має перспективу і, відповідно, викликає нсабийкий інтерес інвесторів. Важливо точно підрахувати, які доходи можна отримати, яку частину їх спрямувати на розвиток сектора телекомунікацій в Україні. На мою думку, сума доходів у бюджеті від модернізованого «Укртелекому» була б більшою, ніж від разового отримання коштів від приватизації, які ми можемо просто проісти — дірок у бюджеті вистачає.

Існують дві основні причини приватизації: прагнення або знайти додаткові доходи в бюджет, або залучити інвестиції для модернізації телекомунікацій (можливо, навіть у якомусь певному регіоні, як-от у ФРН, де постала необхідність прискореного розвитку послуг зв'язку у Східній Німеччині). Залежно від цього і слід розробити модель приватизації.

Знайти бюджетні кошти для модернізації «Укртелекому» просто нереально. Бо на ньому «висять» такі нерентабельні види послуг, як сільський і телеграфний зв'язок, радіофікація, численні пільговики. Підприємство стало тут «примусовим монополістом», тоді як високорентабельні сектори ринку телекомунікаційних послуг — стільниковий зв'язок, міжнародний і міжміський телефон, кабельне телебачення — вимушено ділять з низкою СП. Майже 70 відсотків своїх доходів «Укртелеком» спрямовує на фінансування розвитку галузі й, по суті, висчерпує це джерело капіталоукладень. Шлях пошуку кредитів за рублем: чи то урядових, чи ЄБРР, чи фірм-постачальників уже висчерпав себе. Умови отримання таких коштів, а також зміни процентної ставки по кредитах на внутрішньому ринку дедаль зменшують доходну частину бюджету підприємства.

Проте і навіть за всіх цих обставин «Укртелеком», як національний оператор зв'язку, є досить привабливим об'єктом для потенційних інвесторів. Його перспективність особливо зросла, вважає Олександр Рябченко, після цього річної реструктуризації підприємства, проведеної за рішенням Кабінету міністрів України. Вдалося вибудувати чітку ієрархію виробничих підрозділів національного оператора зв'язку, створити цілісний майновий комплекс. І такий об'єкт приватизації, за свідченням фахівців німецького Комерцбанку — уповноваженого банку за програмою TACIS із продажу великих пакетів акцій підприємств у країнах Східної Європи, — може знайти потрібного стратегічного інвестора.

Певним каменем спотикання можуть бути, щоправда, особливі стосунки «Укртелекому» з СП «Утел», який діє виключно на високорентабельних напрямках зв'язку. Без об'єднання цих двох структур, на думку заступника голови Держкомзв'язку Ольги Філіпової, акції «Укртелекому» матимуть меншу цінність для потенційного інвестора. Її позицію поділяють і у профільних комітетах Верховної Ради. «Якщо не вдасться знайти оптимальне рішення відносно подальшого співіснування обох об'єктів, — вважає Юрій Єхануров, — у прогріші опиниться першовсім «Утел», адже «Укртеле-

Його приватизація потребує, крім прийняття спеціального закону, ще й низки змін у чинному законодавстві.



ком» після модернізації буде спроможний опанувати нові напрями зв'язку».

Коли «Укртелеком» дочекається свого закону? Олександр Рябченко вважає, що наприкінці нинішнього — на початку наступного року. А сам процес приватизації можна розпочати у травні—червні 1999 року. Законопроект, що нині проходить читання у кількох комітетах, викликає чимало зауважень. У ньому, на думку Олександра Рябченка, недостатньо розписано саму технологію приватизації такого унікального об'єкта. Важливо посилити і соціальний розділ майбутнього закону, адже в галузі працюють 130 тисяч чоловік, для яких приватизація — єдиний шанс стати співвласниками свого підприємства. Приватизація його потребує, крім прийняття спеціального закону, ще й низки змін у чинному законодавстві. І до цього мають бути готові всі, від кого залежить майбутня доля «Укртелекому» та й усього даного сектора української економіки.

Олексій ЛУК'ЯНОВ.



## Оголошення

### До уваги акціонерів!

#### ВАТ «Акціонерний Київський народний банк»

повідомляє, що загальні збори акціонерів відбудуться 26 грудня 1998 року о 10-й годині за адресою: м. Дніпропетровськ, пл. Леніна, 1.

#### Порядок денний:

1. Про збільшення статутного фонду банку.
2. Про внесення змін до статуту банку.

Мотиви збільшення статутного фонду — підвищення ефективності діяльності банку, виконання нормативів НБУ. Спосіб збільшення — додатковий випуск акцій, що розповсюджуються шляхом відкритої передплати.

Мінімальний розмір збільшення статутного фонду — 6 000 000 гривень. Переважне право на придбання акцій мають акціонери — власники акцій попередніх випусків.

Дата початку емісії акцій — 25 лютого 1999 року, дата закінчення — 10 березня 1999 року.

Номинальна вартість однієї акції — 10 копійок. Загальна кількість акцій, що випускаються, — 60 000 000 штук.

Проект змін до статуту Акціонерного Київського народного банку, пов'язаних із збільшенням статутного фонду: Редакція пункту 3.2:

«3.2. Статутний фонд банку сформовано за рахунок випуску акцій на загальну номинальну вартість 8 300 000 (вісім мільйонів триста тисяч) гривень».

Редакція пункту 4.2:

«Акції банком випускаються іменні прості та іменні привілейовані. Акції банку розповсюджуються шляхом відкритої передплати, купівлі-продажу на фондових біржах та на позабіржовому ринку цінних паперів».

Номинальна вартість однієї акції становить 10 копійок. Загальна кількість випущених акцій становить 8 300 000 акцій, у тому числі простих іменних акцій — 82 999 601, привілейованих іменних акцій — 399».

Реєстрація акціонерів здійснюється 26 грудня 1998 року з 9.30 до 10.00 за місцем проведення зборів згідно з документами, що посвідчують особу акціонера чи його представника.

Контактні телефони:

228-74-51, 229-35-55.

Правління.



# Колючий дріт між панамми та жебраками...

З'явиться у Донецькій області з прийняттям закону «Про спеціальні економічні зони»

Запопадливості, з якою прошивають у пиніїшому складі парламенту проект закону «Про спеціальні економічні зони та спеціальний режим інвестиційної діяльності в Донецькій області», просто вражає.

Нині проект «дозрів» до другого читання, в якому автори створення своєрідної «оази економічного добробуту» у «країні злидарів» без найменшого докору сумління пропонують Україні устряти в експеримент не так економічний, як політичний. Бо зрештою відбудеться різке зубожіння вітчизняного виробництва, а соціальне становище, і так досить напружене, загостриться до краю. Свобода окремо взятій зоні, бодай і за колючим дротом, може обернутися цілковитою несвободою для всієї країни.



За задумом авторів, вільна економічна зона — це насамперед безліч усіляких пільг, звільнення виробництва від податку на прибуток, ввізного мита, ПДВ тощо. Працюй, дій, процвітай! Покажи приклад господарювання!

Безперечно, прибутки будуть. Але за рахунок чого і кого? Скажімо, купуємо ми за кордоном харчові продукти, наприклад, те саме вершкове масло. І якість його краща, і вартість нижча. Той, хто завозить його до вільної економічної зони, накіне власну ціну і отримає прибуток, як-то кажуть, на порожньому місці. За будь-якого розкладу продаватимуть закордонський продукт з екологічно безпечних районів Нової Зеландії на одну-дві гривні дешевіше, ніж український.

Ось конкретний приклад, знайомий багатьом виробникам.

Ввізне мито на масло вершкове та молочний жир становить 50% від ціни, або не менш як 1,5 єко за 1 кг (1 єко — 1,2 долара США), що робить геть нерентабельним ввезення цього продукту на загальних умовах.

Молочний жир (уміст жиру — 99%) можна купувати за кордоном за ціною 1,9 долара США за кілограм з урахуванням транспортних витрат. У перерахунок на масло селянське, що містить 72% молочного жиру, ціна становитиме 1,38 долара за кілограм. За курсом приблизно 3,68 гривні за долар, це становить 5,08 гривні за кілограм, що значно дешевше цін на масло, вироблене під-

приємствами Донецької області, бо більшість підприємств області позапільгових зон мають вищу собівартість продукції. Тобто збут масла для них тепер неможливий, навіть у зимовий період.

Автори проекту запевняють, що саме такий підхід — не що інше, як турбота про людей, яким пропонують високоякісний і до того ж не досить дорогий продукт. Та як бути тим, хто вирощує корів і виробляє вершкове масло у дуже непростих умовах? Вони ризикують не витримати такої конкуренції і втратити останні крихітні виробничі, що почасти тримаються на одному лише ентузіазмі селян. Як бути українському виробникові, який не з доброї волі не потрапив до вільної економічної зони і залишився без усіляких пільг та перспектив? Два-три потужні підприємства з переробки масла, створених у зоні, спроможні сповна задовольнити потреби України в цьому продукті.

Така сама ситуація складається з м'ясом.

Коли ознаяомитися з основними напрямками і положеннями згаданого проекту, стає зрозуміло, що цю ідею затято нав'язують депутатам. Та деякі з них не дуже й сперечаються, бо захищають власні економічні інтереси за допомогою згаданого закону. А інші, на жаль, ще неглибоко вивчили його, але сприймають позитивно, бо йдеться, нібито, про нові робочі місця. Але треба звачити на те, що, створюючи в зо-

ні 100 нових робочих місць, ми закриваємо по всій Україні не менш як тисячу.

На мою думку, пільги як такі провокують нездорові стосунки в суспільстві. Точніше, не самі пільги, а зловживання ними. Згадаймо, як чимало спільних підприємств скористалося наданими їм пільгами? І чому парламент змушений був згодом їх скасувати. Та дуже просто: йшло відверте відмивання капіталу. До того ж скрізь або майже скрізь. Однак, схоже, автори законопроекту забули про ці помилки і хочуть повторити їх на прикладі вільної економічної зони в Донбасі.

Що ж виходить? Припустимо, Артемівськ не входить у межі такої зони, а Горлівка, що буквально за двадцять кілометрів, входить. Людина в Артемівську, за умови повної втрати робочих місць, на свої мізерні гроші змушена купувати ті самі продукти за ціною значно вищою, ніж її рідний брат, якому пощастило скуштувати усіх принад вільної економічної зони. Скажіть на милість, чи не спокуситься артемівський з'їздити в гості до Горлівки і наповнити валізу дешевим харчем? А згодом на різниці в цінах і бізнес лаштувати. Щоправда, автори пропонують обмежити «зону процвітання» колючим дротом, зразки якого вже можна побачити в Донецькій області держадміністрації, а також виставити кордони автоматників, але дивуватися цьому не випадає — прихильників табірної психології у нас завжди було в достатку. Деяких людей тишить споглядання, коли люди принижуються, вимонюють, просять... І, безперечно, слізно вмовлятимуть пустити їх до цієї самої заповітної вільної зони, щоб хоча б одним оком поглянути, та щоб валізочку, бодай маленьку...

Чи варто говорити, що в такий спосіб розгортається безмежний простір для хабарів, корупції, усіляких поборів? Проаналізуйте, до яких хитрощів вдаються інколи наші вітчизняні «човники», і ви зрозумієте, що жодними заборонами не зупинити «потіку човни-

ків», тим більше — у межах країни.

Щоб проїхати, наприклад, із Красного Луча (Луганська область) до Донецька (110 кілометрів), доведеться тричі в'їжджати і виїжджати відповідно із запропонованих зон пріоритетного розвитку. Це ж скільки потрібно охоронців, які за державні кошти пильнували б добро «нових хазяїв» у цих зонах?

Я вже не кажу про автомобільні затори, які неодмінно з'являться на шляху транзитного транспорту. А зважте, що кордони пролягатимуть не лише асфальтованими шляхами, а й річками, городами, лісочками.

Уважаю, що ніякий дріт, бодай найколючіший, не зупинить згодованих людей, доведених до відчаю та ще й розлючених появою таких зон. Хіба це не приклад примусового розшарування населення? Алже йдеться навіть не про умовну політичну класовість, а про щоденне злобуття кусня хліба для родини.

Зокрема, у вільній економічній зоні усі питання вирішуватиме спеціальна рада. На мою думку, наявність такого органу — звичайне нехтування принципів місцевого самоврядування для невеликих міст, що увійдуть до зони так званого пріоритетного розвитку, а також безмежне поле для усіляких зловживань. І поки нагорі скаменуться, ті, хто зможе, встигнуть награвувати і відійти від участі у справах. Це ми вже проходили. І не раз.

Гадаю, має бути інакше. Створювати вільну економічну зону годилося б для всієї країни — і пільги потрібні, однак у розумних межах. Наприклад, постачають у країну великі партії технологічного обладнання, що здатне піднести діяльність вітчизняного виробника, — дай йому зелене світло, з тими самими пільгами й послабленнями. Ніхто, гадаю, проти не буде. А ввозити товар іноземного виробництва або сировину для нього, при цьому витісняючи з ринку свій власний, — це вже не тільки не патріотично, а, даруйте, аморально. Прирікати власного виробника на вимирання, привчати його ходити з простягнутою рукою та ще й ставити

йому це у своєрідну заслугу... Тим паче, що згаданий закон навіть у зонах стимулює розвиток тільки дуже простих, з мінімальним залученням робочої сили, виробництв — фасування харчових продуктів, розлив напоїв тощо, які виправдають себе через півроку, а через п'ять років, коли закінчаться «податкові канікули», їх можна хоч зруйнувати, а люди знов залишаться на вулиці. Ввезення складних технологій та обладнання, що працюватиме десятиріччя та забезпечуватиме роботою велику кількість населення, робитися не буде, бо це залишається неспіввідношенням. Що ще раз демонструє сподівання швидкої наживи під час створення зони.

Чому б авторам проекту не залучити свою енергію та лобістські можливості і не запропонувати створення сприятливого режиму для продукції, що вивозиться з країни? Якшо купуватимуть вітчизняне, бодай поки що у себе, з'являться обігові кошти, які можна було б спрямувати згодом на поліпшення якості продукції. Задумати власного товаровиробника дешевим імпортом — великого розуму не треба. Та де гарантія, що завтра пропонований імпорт не подорожає, а іноземці не почнуть правити за товари більшу ціну, а ми вже не в змозі будемо відмовитися, бо до того часу знищимо свого виробника.

Гадаю, що закон, якщо його все-таки погодять, чекає нсдовге існування, та збитки — економічні, політичні і моральні — можуть бути непередбачуваними. Заради наживи нсвеликої групи ділків чи варто прирікати усю країну на жорсткий розподіл, коли по обидва боки колючого дроту зійдуться пани і безправні голодні жебраки?

Так, пропонована зона — справді вільна. Але вільна вона не тільки від мита та податків, а й від державних інтересів та цілком спрямована на збагачення окремих кіл за рахунок підприємств і мешканців, які ледь живіють, такого соціально-нсбезпечного регіону, як Донбас. А над цим варто замислитися. Чи взагалі може бути щось вільне за колючим дротом?

Олександр РЖАВСЬКИЙ, народний депутат України. Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Справа Великого Жовтня — невмируща!

Виповнюється 81-ша річниця Великої Жовтневої соціалістичної революції — епохальної події у вітчизняній і всесвітній історії.

Чим далі відходить у минуле ця вікопмна подія, тим повніше і персонілівіше розкривається її значення. Великий Жовтень втілює у собі одвічні ідеали людства про соціальну справедливість, став моментом істини в боротьбі за їх торжество і знаменував всесвітньо-історичний прорив до побудови соціалістичної цивілізації. Це безприкладний подвиг, здійснений трудящими масами тодішньої Росії, в тому числі України, під керівництвом їх бойового авангарду — партії більшовиків на чолі з Володимиром Іллічем Леніном.

Народам утвореного під прапором Великого Жовтня на одній шостій земної кулі Союзу Радянських Соціалістичних Республік нелегко далися будівництво і захист нової держави. Тим відраднішим був поступ соціального прогресу, тим привабливішим їх приклад і досвід для прогресивних сил усього світу.

Але антинародний режим, що узурпував владу в результаті контрреволюційного перевороту 1991 року і здійснює нині всупереч волі народу псвдоринкові буржуазні реформи, звів нанівсць усі завою-

вання соціалізму. За останні 7 років катастрофічно скоротилося промислове і сільськогосподарське виробництво, натомисть майже річного бюджету сягнув зовнішній борг держави. Масове зубожіння, голод і хвороби на десять років зменшили середню тривалість життя. Історія людства нс знає таких прикладів, щоб у мирний час у тій чи іншій країні відбулися такі катаклізми. З точки зору закономірностей світового суспільного розвитку — це аномалія в бік регресу, спричинена не внутрішньою нспроможністю незміцнілих основ соціалізму, а чинниками «холодної війни».

Перед людством з усією нагальністю постала проблема щодо подальшої долі цивілізації. Апологети імперіалізму обстоюють стандарти країн «золотого мільярда», прирікаючи тим самим рсшту світу на злидні і вимирання. Над альтернативами цьому згубному шляху змушені нині працювати десятки науково-дослідних центрів і їх проекти повторюють основоположні принципи, що були проголошені Великим Жовтнем і втілювалися в життя в нашій країні.

Реставратори капіталізму та їх ідейні трубадури, підло зневажаючи і перекручуючи святую правду про Великий Жовтень, ставлять себе поза часом. А час — суддя

справедливий і суворий. Він розвіє облуду, якою вони прикриваються, і змете їх тимчасове панування. За ті жертви і бідування, яких сьогодні зазнає наш народ, їм доведеться відповідати сповна.

Справа Великого Жовтня — невмируща. Червоний прапор гордо майорітиме над планетою і в наступному столітті, яке неодмінно стане ерою соціалізму.

Депутатська фракція комуністів у Верховній Раді України глибоко переконана, що трудящі нашої країни зуміють повернути державну владу у свої мозолясті руки, зроблять правильний, доленосний вибір на президентських виборах у 1999 році.

Ми закликаємо людей праці, всіх чесних і свідомих громадян України відзначити революційне свято 7 листопада як день протесту проти правлячого буржуазно-кримінального режиму, день боротьби за відродження та утвердження ідеалів і завоювань Жовтня.

Хай живе 81-ша річниця Великої Жовтневої соціалістичної революції!

Хай живе у віках безсмертне ім'я і героїчна справа Володимира Ілліча Леніна — геніального вождя революції, засновника і будівничого першої в світі держави робітників та селян!

Петро СИМОНЕНКО, керівник фракції.

### До боротьби за мандат готові

У 221-МУ ОКРУЗІ вибори до Верховної Ради проводитимуться вже втретє. Вони призначені на 20 грудня. Як відомо, результати виборів від 29 березня і 13 серпня в цьому окрузі визнано нсдійсними через наявність бюлетенів нсвстановленого зразка.

Позавчора закінчилася реєстрація кандидатів, які виборуватимуть право на мандат у «зачарованому» окрузі: їх виявилось аж 19. Серед них — голова комісії з питань законності об'єднання «Ми» Юрій Оробець, керівник проекту газети «Києвские ведомости» і студії «1 + 1» Андрій Альошин, президент АСК «Укррічфлот» Микола Славов, головний редактор газети «Правда України» Олександр Горобець (нині претендент перебуває під вартою за звинуваченням у спробі згальтування), президент компанії «Укрнафтогаз» Дмитро Воронін, генеральний директор Інституту економіки, права і системи управління Віталій Песоцький. Кому з них усміхнеться доля, дізнаємося після підрахунку голосів. Досі в двох попередніх виборах найбільшу кількість голосів набирав народний депутат минулого скликання Юрій Оробець.



## ПОНЕДІЛОК, 9 Листопада

### УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 Агромагазин.  
06.15 Доброго ранку, Україно!  
08.35, 15.20, 19.10, 19.45, 23.20 Національний хіт-парад.  
08.40 Серіал «Вітер у спину».  
09.40 Фінансовий огляд.  
09.50 Телефільм «Сад любові».  
10.00 Серіал «Кордье». «Око циклопа».  
11.30 Національний хіт-парад. Топ-10.  
12.00 УТН.  
12.20 Ф.-Г. Лорка. «Криваве весілля». Вистава Київського академічного російського драматичного театру ім. Лесі Українки.  
14.00—14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».  
15.00 УТН.  
15.25 Док. фільм «Крок за кроком. Кампанія щодо заборони мін».  
16.00 Мультсеріал «Черешки ніндзя».  
16.30 Серіал «Відчайдушні».  
17.25 День варення.  
18.00 УТН.  
18.20 Серіал «Вітер у спину».  
19.20 Саме той.  
20.00 Шоу Бенні Хілла.  
20.30 Фінансовий огляд.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН.  
22.00 Футбол від УТН.  
22.30 Серіал «Водяні щури». Залючна серія.  
23.25 «Темні історії» з Д. Харитоновим.  
23.55 УТН.  
00.15 Худ. фільм «Два кроки до тиші».

### УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Літературні перехрестя.  
10.35 Закон є закон.  
10.40 Освітній канал. Музика і живопис. М. Грушевський.  
11.40 Закон є закон.  
11.45 Телефільм «Пейзаж душі після сповіді».  
12.45 До зустрічі.  
13.05 Закон є закон.  
13.10 Худ. телефільм «Червоні черевички».  
14.30 Закон є закон.  
14.35 «Полереду Дорошенко...».

### СТУДІЯ «1+1»

07.00 Програма «Сніданок з 1+1».  
08.00 Серіал «Любов і тасмніці Сансет Біч».  
09.25 Серіал «Марія».  
10.00—16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.15 Інформаційно-розважальна програма «Не всі вдома».  
17.00 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
18.00 Худ. фільм «Тасмніці ферми Мессе».  
19.30 ТСН.  
19.55 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Злодій».  
21.45 П'ятий кут.  
22.15 Телефільм «Неш Бріджес — лоліцейський із Сан-Франциско».  
23.15 ТСН.  
23.40 Вечір вестерну. Худ. фільм «Джанго: новий удар».

### УТ-3

07.00 «ІНТЕР»  
07.40 Худ. фільм «Жінка з квітами і шампанським».  
09.00 Ук-енд.  
09.35 Серіал «Спецпідрозділ «Пасифік»».  
10.25 Мелорама.  
11.05 Пригодницький фільм «На трафедних рунах».  
12.10 М. Падініна у програмі В. Вульфа «Срібна куля».  
12.50 Інтерновини.  
13.00 —18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Інтерновини.  
18.10 Вгадай мелодію.  
18.40 Пер Рішар у комедії «Укол парасолькою».  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.45 Прогноз погоди.  
20.50 «Круте кіно». Бойовик «Американська якудза».  
22.35 Вчасно.  
22.55 «Давайте обговоримо» з М. Гананольським. «Інтернет в Україні».  
23.40 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.50 Нічний сеанс. Худ. фільм «Смертельні суперники».  
01.25 Подорожі. Підсумки дня.  
01.35 Прогноз погоди.

### КДРТРК

13.00 Анонс.  
13.10 Київські новини.  
13.20 Телесеріал «На вістрі».  
14.00 Виступ ансамблю хореографічного мистецтва «Сонечко». Частина 1.  
14.40 Визволителям Києва присвячується.  
15.30 Шлягер представляє.  
16.20 Правочин.  
16.50 Телесеріал «На вістрі».  
17.30 За київським часом.

### ТЕТ і КИЇВ

06.45 СІТ  
07.05 Медичний щотижневик

07.35 Дай л'яте  
07.40 Корисні поради  
07.45 Антресолька  
08.00 Мир дому твоєму (Християнська програма)

### КИЇВ

08.30 Хрещатик  
08.55 Що? Де? Чому?  
09.05 Анонс  
09.10 Комп'ютер Х  
09.25 Чорний квадрат  
09.55 Хіханьки-хиханьки  
10.05 Х/ф «Прийшов час кохати», с. 1  
11.15 Астр. прогноз  
11.35 Профі-прес  
12.25 Анонс

### ТЕТ

12.30 Вогні цирку  
12.35 Джаз-степ, танц-КЛАС!  
13.25 Т/с «Неш Бріджес»  
14.25 Це — Ми!  
14.45 П. Зібров. «Як я знов хочу повернути юності часи»  
14.50 Х/ф «Дорожні ігри»

### КИЇВ

16.30 Хрещатик  
16.45 Анонс  
16.50 Кіногоскоп  
17.20 В об'єктиві — Польща  
17.50 Т/с «Наложники»  
18.20 Ровесник  
18.35 Все про податки  
18.50 Київ. Спорт. TV  
19.20 Поіхали  
19.45 Д/с «Незабутні жінки століття». І. Бергман  
20.10 Анонс  
20.15 Хрещатик

### ТЕТ

20.30 СІТ  
20.50 Дай п'ять  
20.55 Корисні поради  
21.00 Антресолька  
21.15 Супершоу «Простіше простого»  
21.45 Миські новини  
22.00 За гарну Україну  
22.10 Х/ф «Зламана мовчання»  
23.50 Фільм-концерт «Друзі згадують». Пам'яті В. Симоненка  
00.45 Х/с «Вам і не снилося»

### ICTV

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
07.30 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин  
08.00 Вісті тижня. Інформаційно-аналітичний тижневик (ТІА «Вікна»)  
09.00 «Соколіне гніздо». Телесеріал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Готель». Телесеріал  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
11.30 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал  
12.00 Мистецький канал «Територія А». Музичний тиждень  
12.30 Архі-Арт. Розважальна програма  
13.00 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
13.30 Соло нового сезону  
14.00 «3 х 4». Найкумедніше домашнє відео  
14.30 «Соколіне гніздо». Телесеріал  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин  
17.28, 19.58, 22.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молоді». Молодіжний телесеріал  
18.26, 20.56, 23.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Мандрівний лицар». Гостросюжетний телесеріал  
19.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
20.00 «Вир світів». Пригодницький телесеріал  
21.00 «Тасмніці Нью-Йорка». Гостросюжетний телесеріал  
22.00 Вечірні вісті (ТІА «Вікна») «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
23.15 «Elite Italia». Телемагазин  
23.30 Економічний вісник  
00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на завтра

## ВІВТОРОК, 10 Листопада

### УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 Агромагазин.  
06.15 Доброго ранку, Україно!  
08.30 Прогноз погоди.  
08.35, 15.55, 19.10, 19.50, 00.15 Національний хіт-парад.  
08.40 Серіал «Вітер у спину».  
09.40 Фінансовий огляд.  
09.50 Футбол від УТН.  
10.20 «Ціную усмішку твою». Слівас Л. Недін.  
11.30 Телеканал «Право».  
12.00 УТН.  
12.15 Національний хіт-парад. Хіт-журнал.  
12.45 Альманах «Основа».  
13.15 Діловий канал.  
14.00—14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».  
15.00 УТН.  
15.20 Мультфільм на замовлення.  
16.00 Док. фільм «Хрещатик навчався школярів, або Школа без сміття».  
16.30 Мультсеріал «Черешки ніндзя».  
17.00 Серіал «Відчайдушні».

18.00 УТН.  
18.20 Серіал «Вітер у спину».  
19.20 Саме той.  
20.00 Док. телефільм «Домино Кега-новича».  
20.30 Фінансовий огляд.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН.  
22.00 Худ. фільм «Келлі та син».  
00.20 УТН.

### УТ-2

10.00 День уряду у Верховній Раді України. У перерві — Від «Перехрестя» — до успіху.  
14.00 Відкрита віза.  
14.15 Закон є закон.  
14.20 Дім і стиль.  
14.50 Закон є закон.

### СТУДІЯ «1+1»

07.00 Програма «Сніданок з 1+1».  
08.00 Серіал «Любов і тасмніці Сансет Біч».  
09.25 Серіал «Марія».  
10.00—16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.15 «Не всі вдома».  
17.30 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
18.30 Серіал «Чиказька надія».  
19.20 Новини від Іа-Іа.  
19.30 ТСН.  
19.55 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Міс Феєрверк».  
21.45 Шоу довгоносиків.  
22.15 Серіал «Під сонцем Сен-Тро-ле».  
23.15 ТСН  
23.40 «Пропорт».  
00.15 Телесеріал «Поліція Нью-Йорка».

### УТ-3

07.00 «Раночок».  
08.00 Серіал «Жорстокий янгол».  
09.15 Серіал «Слепідрозділ «Пасифік»».  
10.00 Вчасно.  
10.15 Мультфільм «Наша няня».  
10.25 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
10.35 «Давайте обговоримо» з М. Гананольським. «Інтернет в Україні».  
11.15 Худ. фільм «Аніскін і Фантомас». 1 серія.  
12.25 В. Токарева у програмі А. Макаревича «Абажур».  
12.50 Інтерновини.  
13.00 —18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Інтерновини.  
18.10 Вгадай мелодію.  
18.40 Гарний настрій  
18.50 «Наше улюблене кіно». Телесеріал «Вічний поклик». Фільм 2.5 серія.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.45 Прогноз погоди.  
20.50 Вечірня казка.  
21.00 Детектив «Шерлок Холмс і доктор Ватсон». Фільм 3 — «Собака Баскервілів». 1 серія.  
22.20 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
22.30 А. Ташков у детективі «Си-шик».  
00.50 Подорожі. Підсумки дня.  
01.00 Прогноз погоди.

### КДРТРК

13.00 Анонс.  
13.10 Київські новини.  
13.20 Телесеріал «На вістрі».  
14.00 Виступ ансамблю хореографічного мистецтва «Сонечко». Частина 2.  
14.45 Одержимі.  
15.10 Макс Ернст.  
15.40 Класна компанія.  
16.00 Оплески, оплески.  
16.25 Солодке життя.  
16.50 Телесеріал «На вістрі».  
17.30 За київським часом.

### ТЕТ і КИЇВ

07.00 СІТ  
07.20 Миські новини  
07.35 Антресолька  
07.50 Дай п'ять  
07.55 Корисні поради  
08.00 Мир дому твоєму (Християнська програма)  
08.30 Хрещатик  
08.45 Л. П. М  
09.00 Зроби себе  
09.30 Телекурс німецької мови «Alles Gute!», вип. 23  
09.50 Х/ф «Зламана мовчання»  
11.25 Спортивне сузір'я Чемпіонат Європи з кикбоксингу тайського боксу  
12.25 Посольства в Україні представляють  
12.55 Джаз-степ, танц-КЛАС!  
13.05 Т/с «Спека в Лос-Анджелесі»

### КИЇВ

14.00 Т/с «Незабутні жінки століття». І. Бергман  
14.30 Т/с «Наложники»  
15.00 Київ. Спорт. TV  
15.30 Концерт. В. Моїсєєнко і В. Данилюк  
15.55 Арт-афіша  
16.25 Анонс

### ТЕТ

16.30 М/ф  
17.00 Концерт Т. і С. Нікітіних, ч. 2  
18.00 Просвіта  
18.30 Трансформація  
19.00 Т/с «Неш Бріджес»  
19.50 35 хвилин джазу  
20.30 СІТ  
20.50 Дай п'ять  
20.55 Корисні поради  
21.00 Антресолька

21.15 Миські новини  
**КИЇВ**  
21.30 Анонс  
21.35 Що? Де? Чому?  
21.45 Хрещатик  
22.00 Щоденник виставки  
22.10 Х/ф «Прийшов час кохати», с. 2  
23.20 Ніша  
00.00 Експрес-інформ  
00.15 Комп'ютер Х  
00.30 Привіт... завтра

### ICTV

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
07.30 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин  
08.00 Вісті  
08.28 Миколина погода  
08.30 Економічний вісник  
09.00 «Соколіне гніздо». Телесеріал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Готель». Телесеріал  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
11.30 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал  
12.00 «Хмарочос». Музична програма  
13.00 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
13.30 Візит. Червоне море. Синай  
14.00 «3 х 4». Найкумедніше домашнє відео  
14.30 «Соколіне гніздо». Телесеріал  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин  
17.28, 19.58, 22.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молоді». Молодіжний телесеріал  
18.26, 20.56, 23.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Мандрівний лицар». Гостросюжетний телесеріал  
19.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
20.00 «Вир світів». Пригодницький телесеріал  
21.00 «Тасмніці Нью-Йорка». Гостросюжетний телесеріал  
22.00 Вечірні вісті (ТІА «Вікна») «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
23.15 «Elite Italia». Телемагазин  
23.30 Тижневий огляд НБА  
00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на завтра

## СЕРЕДА, 11 Листопада

### УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 Агромагазин.  
06.15 Доброго ранку, Україно!  
08.30 Прогноз погоди.  
08.35, 19.10 Національний хіт-парад.  
08.40 Серіал «Вітер у спину».  
09.40 Фінансовий огляд.  
09.50 Інтергал. А. Башунг.  
10.30 Казна.  
11.00 Нове покоління.  
11.30 Телеканал «Право».  
12.00 УТН.  
12.15 Служу народу України!  
12.45 Літопис національного від-родження. «Українська ніч 33-го». Фільм 4 — «Справа Грушевського». Глава 1.  
13.15 Діловий канал.  
14.00—14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».  
15.00 УТН.  
15.20 Вітражі.  
16.05 Сімейний лікар.  
16.30 Мультсеріал «Черешки ніндзя».

17.00 Серіал «Відчайдушні».  
18.00 УТН.  
18.20 Серіал «Вітер у спину».  
19.15 Саме той.  
19.40 Політика. Час місцевий.  
20.10 «Імена». В. Сухоженко.  
20.30 Фінансовий огляд.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН.  
22.00 Худ. фільм «Агент 00 у від-ставці».  
23.15 Національний хіт-парад. Хіт року.  
23.45 УТН.  
00.05 Худ. фільм «Палашка і Мем».

### УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Закон є закон.  
10.10 Телефільм «Володимир Ніколас».  
10.40 Освітній канал. М. Куліш. «Мина Мазайло». Урок французької мови. «Я, із зубівки вертавши...» (Давид Гурамиш-вілі й України).  
12.00 Закон є закон.  
12.05 Док. фільм «Пенсійний фонд».  
12.35 До зустрічі.  
13.05 Закон є закон.  
13.10 Музичні моменти.  
13.45 Худ. фільм «Такі симпатичні вовки».  
14.50 Закон є закон.

### СТУДІЯ «1+1»

07.00 Програма «Сніданок з 1+1».  
08.00 Серіал «Любов і тасмніці Сансет Біч».  
09.25 Серіал «Марія».  
10.00—16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.15 «Не всі вдома».  
17.30 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
18.30 Серіал «Чиказька надія».

19.20 Новини від Іа-Іа.  
19.30 ТСН.  
19.55 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Пляц Казанови».  
21.40 «СВ-2000».  
22.15 Серіал «Під сонцем Сен-Тро-ле».  
23.15 ТСН.  
23.40 Нічний кінозал представляє. Худ. фільм «Гроші».

### УТ-3

07.00 «Раночок».  
08.00 Серіал «Жорстокий янгол».  
09.15 Серіал «Найтмен — людина ночі». 5 серія.  
10.00 Планета Здоров'я.  
10.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
10.40 Мультфільм серії «Шарман, шарман»  
11.10 Худ. фільм «Аніскін і Фантомас». 2 серія.  
12.20 Життя серед життя.  
12.50 Інтерновини.  
13.00—18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Інтерновини.  
18.10 Ці кумедні тварини.  
18.40 «Наше улюблене кіно». Телесеріал «Вічний поклик». Фільм 2. 6 серія.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.45 Прогноз погоди.  
20.50 Вечірня казка.  
21.00 Детектив «Шерлок Холмс і доктор Ватсон». Фільм 3 — «Собака Баскервілів». 2 серія.  
22.20 «Як це було». Трагедія футболіста Е. Стрельцова.  
23.05 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.15 Нічний сеанс. Худ. фільм «Всеамериканське вбивство».  
00.55 Подорожі. Підсумки дня.  
01.05 Прогноз погоди.

### КДРТРК

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.15 Телесеріал «На вістрі».  
13.55 Крила.  
14.25 Худ. фільм «Єврей, будьмо!»  
15.45 Домашній доктор.  
16.05 Люди і долі.  
16.20 Дім і стиль.  
16.50 Телесеріал «На вістрі».  
17.30 За київським часом.

### ТЕТ і КИЇВ

07.00 СІТ  
07.20 Миські новини  
07.35 Антресолька  
07.50 Дай п'ять  
07.55 Корисні поради  
08.00 Мир дому твоєму (Християнська програма)  
08.30 Хрещатик  
08.45 Що? Де? Чому?  
08.55 Щоденник виставки  
09.05 Анонс  
09.10 Експрес-інформ  
09.25 Х/ф «Прийшов час кохати», с. 2  
10.35 Ровесник  
10.50 Ніша  
11.30 Комп'ютер Х  
11.45 Кіноколо  
12.05 М/ф  
12.25 Анонс

### ТЕТ

12.30 Телекурс німецької мови «Alles Gute!», вип. 23  
12.50 Джаз-степ, танц-КЛАС!  
13.00 Т/с «Неш Бріджес»  
13.55 Р. Кофман і його друзі. Концерт, присвячений п'ятиріччю Британської Ради в Україні  
15.10 Просто собака  
15.30 Ім'я В. Новак

### КИЇВ

16.30 Хрещатик  
16.45 Анонс  
16.50 Зоряні зустрічі  
17.40 Діалоги  
17.55 Збережемо здоров'я  
18.20 Казка біля нічника  
18.30 В. Щербачов представляє...  
19.00 Зроби себе  
19.30 Д/с «Незабутні жінки століття». Принцеса Діана  
19.55 Столиця  
20.10 Анонс  
20.15 Хрещатик

### ТЕТ

20.30 СІТ  
20.50 Дай л'яте  
21.00 Антресолька  
21.15 Крамничі старожитностей  
21.45 Миські новини  
22.00 За гарну Україну  
22.10 Х/ф «Увага! Всім постан...»  
23.35 Вернісаж  
23.50 35 хвилин джазу  
00.25 Х/ф «Одісея калітана Блада», с. 1

### ICTV

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
07.30 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин  
08.00 Вісті  
08.28 Миколина погода  
08.30 Від «Перехрестя» — до успіху!  
09.00 «Соколіне гніздо». Телесеріал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Готель». Телесеріал  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
11.30 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал  
12.00 «Литаври лід Покрову». Гала-концерт. ч. 1  
13.00 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»

13.30 «Час - Ч». Військовий тележурнал  
14.00 Люди. Інформаційно-публіцистичний тижневик  
14.30 «Соколіне гніздо». Телесеріал  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин  
17.28, 19.58, 22.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молоді». Молодіжний телесеріал  
18.26, 20.56, 23.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Мандрівний лицар». Гостросюжетний телесеріал  
19.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
20.00 «Вир світів». Пригодницький телесеріал  
21.00 «Тасмніці Нью-Йорка». Гостросюжетний телесеріал  
22.00 Вечірні вісті (ТІА «Вікна») «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
23.15 «Elite Italia». Телемагазин  
23.30 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на завтра

## ЧЕТВЕР, 12 Листопада

### УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 Агромагазин.  
06.15 Доброго ранку, Україно!  
08.35, 15.20, 18.50, 23.35 Національний хіт-парад.  
08.40 Серіал «Вітер у спину».  
09.40 Фінансовий огляд.  
09.50 Сто чудес світу.  
10.05 Долой гумориста А. Литвинова.  
11.00 Хто в домі хазяїн?  
11.30 Національний хіт-парад. Хіт року.  
12.00 УТН.  
12.15 Село і люди.  
12.45 Літопис національного від-родження. «Українська ніч 33-го». Фільм 4 — «Справа Грушевського». Глава 2.  
13.15 Діловий канал.  
14.00—14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».  
15.00 УТН.  
15.25 Свічало.  
16.00 Надвечір'я.  
16.30 Мультсеріал «Черешки ніндзя».  
17.00 Серіал «Відчайдушні».  
18.00 УТН.  
18.20 Шоу Бенні Хілла.



18.40 «Наше улюблене кіно». Теле-серіал «Вічний пошук». Фільм 2. 7 серія. Заключна.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.45 Прогноз погоди.  
20.50 Худ. фільм «Червона спека».  
22.40 «Обличчя світу» з О. Ткачен-ком. М. Плісецька.  
23.15 Телевізійна патрульна служ-ба. Ситуація.  
23.25 Нічний сеанс. Худ. фільм «Хелп м!».  
00.55 Подорожі. Підсумки дня.  
01.05 Прогноз погоди.

## КДРТРК

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.15 Телесеріал «На вістрі».  
13.55 Виступ ансамблю хореогра-фічного мистецтва «Сонечко». Частина 3.  
14.40 Маленькі історії.  
15.00 Дитяча програма «Еколо».  
15.15 Історія однієї картини.  
15.30 Конкурент.  
15.50 Одеські нюанси «Слов'ян-ського базару».  
16.20 Аграрна панорама Київщини.  
16.50 Телесеріал «На вістрі».  
17.30 За київським часом.

## ТЕТ і КІВ

### ТЕТ

06.50 СІТ  
07.10 Міські новини  
07.20 Антресолька  
07.35 Дві п'ять  
07.40 Корисні поради  
07.45 Вернісаж  
08.00 Мир дому твоему (християн-ська програма)

### КІВ

08.30 Хрещатик  
08.45 Щоденник виставки «Food and drinks-98»  
08.55 Анонс  
09.00 Діалоги  
09.15 Київ класичний. Співає Т. Штонда

### ТЕТ

09.30 М/ф  
09.55 Спортивне сузір'я  
10.25 Телекурс німецької мови «Alles Gute!», вип. 23  
10.45 Блеф-клуб  
11.25 Х/ф «Уага! Всім постам...»  
12.45 Джаз-степ, танц-клас!  
13.00 Решето. Група «Колеский асесор»

### КІВ

14.00 Громадське телебачення Ук-раїни (експериментальне мовлення)  
16.00 Чорний квадрат

### ТЕТ

16.30 Тема з варіаціями. Філармонія. Сторінки історії  
17.40 Театр на долонях  
18.10 Контакт  
18.40 М/ф  
18.50 «Еоліс» — світ тканин  
19.00 Т/с «Неш-Бриджес»  
19.55 Це — Ми!  
20.25 Корисні поради  
20.30 СІТ  
20.50 Дай п'ять  
21.00 Антресолька  
21.15 Міські новини

### КІВ

21.30 Анонс  
21.35 Щоденник виставки «Food and drinks-98»  
21.45 Хрещатик  
22.00 Український хокейний огляд  
22.30 Х/ф «Люби, люби та голови не губи»  
23.50 Експрес-інформ  
00.05 Комп'ютер Х  
00.20 Привіт... завтра

## ІСТV

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
07.30 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин  
08.00 Вісті  
08.28 Миколина погода  
08.30 Родом з України. Сергій Ма-ковецкий  
09.00 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Готель». Телесеріал  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
11.30 «Відкриваючи світ». Комедій-ний телесеріал  
12.00 Разом з Вами. Розважальна програма  
13.00 Від «Перехрестя» — до успіху!  
13.30 Архі-Арт. Розважальна прог-рама  
14.00 Модний час  
14.30 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин  
17.28, 19.58, 22.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал  
18.26, 20.56, 23.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Мандрівний лицар». Гостро-сюжетний телесеріал  
19.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
20.00 «Вир світів». Пригодницький телесеріал  
21.00 «Тасманиці Нью-Йорка». Гос-тросюжетний телесеріал  
22.00 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.30 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
23.15 «Elite Italia». Телемагазин

23.30 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на завтра

## П'ЯТНИЦЯ, 13 Листопада

### УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 Агромагазин.  
06.15 Доброго ранку, Україно!  
08.35, 22.45 Національний хіт-па-рад.  
08.55 Телесеріал.  
09.30 Т. де Моліна. «Благочестива Марта». Вистава Національ-ного театру ім. І. Франка.  
12.00 УТН.  
12.15 Відкриваємо Біблію.  
12.45 Національний хіт-парад представляє.  
13.15 Діловий канал.  
14.00—14.45 Національна академія наук України. Електронна газета «Все — всім».  
15.00 УТН.  
15.20 Шоу «Ток-ринг».  
16.00 Сім'я.  
16.30 Мультсеріал «Черепашки нін-дзя».  
17.00 Серіал «Відчайдушні».  
18.00 УТН.  
18.20 Серіал «Вітер у спину».  
19.15 Серіал «Час збирати камін-ня».  
20.25 Фінансовий огляд.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН.  
22.00 Шашливий дзвінок.  
22.50 Нове покоління.  
23.20 Худ. фільм «Венеція взимку» (ТВ Франції). 1 серія.  
00.50 УТН.  
01.10 Худ. телефільм «Сільські бу-вальщини». 1 серія.

### УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Телеканал «Право».  
11.05 Аудиторія. Молодь і рок. Пе-редача 2.  
11.40 Закон є закон.  
11.45 Телевістава «Пора жовтого листа». 1 і 2 серії.  
13.55 Закон є закон.  
14.00 Україна сьогодні.  
14.30 Док. фільм «Міттендрін. Пог-ляд із середини».  
14.55 Закон є закон.

### СТУДІЯ «1+1»

07.00 Програма «Сніданок з «1+1»»  
08.00 Серіал «Любов і тасманиці Сансет Біч».  
09.25 Серіал «Марія».  
10.00—16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТОН.  
16.15 «Не всі вдома».  
17.00 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
18.00 Худ. фільм «З тобою і без те-бе».  
19.30 ТОН.  
19.55 «Імперія кіно» представляє: Худ. фільм «Ворон-мешник».  
21.45 Сам собі режисер.  
22.15 Серіал «Тисячоліття помсти».  
23.15 ТОН.  
23.40 Нічний кінозал представляє: Худ. фільм «Армія темряви».

### УТ-3

#### «ІНТЕР»

07.00 «Раночок».  
08.00 Серіал «Жорстокий янгол».  
09.15 Серіал «Менти» з циклу «Бу-лиці розбитих ліхтарів».  
10.25 Телевізійна патрульна служ-ба: Ситуація.  
10.35 «Джентльмен-шоу».  
11.05 Худ. фільм «І знову Аніскін». 2 серія.  
12.10 Мультсеріал «Ілля Муромец».  
12.20 Л. Гузєєва в програмі «Жіночі історії».  
12.50 Інтерновини.  
13.00 — 18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Інтерновини.  
18.10 Кохання з першого погляду.  
18.50 Гарний настрій.  
19.00 Поле чудес.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.45 Прогноз погоди.  
20.50 Худ. фільм «Воронована сталь».  
22.35 Нещодавно.  
23.05 Загибель Гагаріна. Факти і версії.  
23.35 Телевізійна патрульна служ-ба. Ситуація.  
23.45 Про це...  
00.25 Трилер «Іноколи вони поверта-ються».  
02.10 Прогноз погоди.

#### КДРТРК

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.15 Телесеріал «На вістрі».  
13.55 Аграрна панорама Київщини.  
14.25 Тасманиці Луцького підземелля.  
14.45 Шлягер представляє.  
15.35 Тема тижня.  
15.50 Естафета.  
16.05 Київські мініатюри.  
16.35 Ліки майбутнього.  
16.45 Телесеріал «На вістрі».  
17.25 Яблучко.  
17.30 За київським часом.

## ТЕТ і КІВ

### ТЕТ

07.00 СІТ  
07.20 Міські новини  
07.35 Антресолька  
07.50 Дай п'ять  
07.55 Корисні поради  
08.00 Мир дому твоему (християн-ська програма)

### КІВ

08.30 Хрещатик  
08.45 Що? Де? Чому?  
08.55 Експрес-інформ  
09.10 Х/ф «Люби, люби та голови не губи»  
10.30 В. Щербачов представляє...  
11.00 Ліра. Життя, освячене красою  
11.40 М/ф  
12.00 Д/с «Незабутні жінки століт-тя». Принцеса Діана  
12.25 Анонс

### ТЕТ

12.30 Медичний тижневик  
13.00 Джаз-степ, танц-КЛАС!  
13.10 Т/с «Неш-Бриджес»  
14.00 Телекурс німецької мови «Alles Gute!», вип. 23  
14.20 35 хвилин джазу  
15.00 Творчий вечір н. а. України А. Литвинова, ч. 1

### КІВ

16.30 Хрещатик  
16.45 Анонс  
16.50 Київ класичний. В. Степова  
17.10 Вікна в світ  
17.40 Хіханьки-хаханьки  
17.50 Посмішка  
18.40 Київ. Україна. Світ  
19.10 Чорний квадрат  
19.40 Анонс  
19.45 Д/с «Незабутні жінки століт-тя». О. Хелпберн  
20.15 Хрещатик

### ТЕТ

20.30 СІТ  
20.50 Дай п'ять  
20.55 Інформація для роздумів  
21.10 Антресолька  
21.25 Корисні поради  
21.30 Міські новини  
21.34 За гарну Україну  
22.00 Х/ф «Умри, мос кохання»

*Реж. М. Таргарона У ролях: Ж. Коррафас, Л. Леон, А. Реверт ... Помста жінки не знає меж! Ступивши на стежку війни, вона знищує кожного, хто заважав їй душевного болю! Шансу на виживання немає!.. Страждний світ прихованих інстинктів у захоплюючій комедії відомого М. Таргарони!*

23.55 Концерт Ю. Шевчука  
00.25 Х/ф «Одісея капітана Блада», с. 2

## ІСТV

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
07.30 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин  
08.00 Вісті  
08.28 Миколина погода  
08.30 Люди. Інформаційно-публі-цистичний тижневик  
09.00 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Готель». Телесеріал  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
11.30 «Відкриваючи світ». Комедій-ний телесеріал  
12.00 Шлягер. Бо шлягер  
13.00 Родом з України. Сергій Ма-ковецкий  
13.30 Візит. Фінляндія. ч.1. Високі Татри  
14.00 Пані. Стиль життя  
14.30 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин  
17.28, 19.58, 22.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал  
18.26, 20.56, 23.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Мандрівний лицар». Гостро-сюжетний телесеріал  
19.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
20.00 «Вир світів». Пригодницький телесеріал  
21.00 «Тасманиці Нью-Йорка». Гос-тросюжетний телесеріал  
22.00 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.30 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
23.15 «Elite Italia». Телемагазин  
23.30 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на завтра

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
07.30 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин  
08.00 Вісті  
08.28 Миколина погода  
08.30 Люди. Інформаційно-публі-цистичний тижневик  
09.00 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Готель». Телесеріал  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
11.30 «Відкриваючи світ». Комедій-ний телесеріал  
12.00 Шлягер. Бо шлягер  
13.00 Родом з України. Сергій Ма-ковецкий  
13.30 Візит. Фінляндія. ч.1. Високі Татри  
14.00 Пані. Стиль життя  
14.30 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин  
17.28, 19.58, 22.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал  
18.26, 20.56, 23.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Мандрівний лицар». Гостро-сюжетний телесеріал  
19.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
20.00 «Вир світів». Пригодницький телесеріал  
21.00 «Тасманиці Нью-Йорка». Гос-тросюжетний телесеріал  
22.00 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.30 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
23.15 «Elite Italia». Телемагазин  
23.30 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на завтра

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
07.30 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин  
08.00 Вісті  
08.28 Миколина погода  
08.30 Люди. Інформаційно-публі-цистичний тижневик  
09.00 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Готель». Телесеріал  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
11.30 «Відкриваючи світ». Комедій-ний телесеріал  
12.00 Шлягер. Бо шлягер  
13.00 Родом з України. Сергій Ма-ковецкий  
13.30 Візит. Фінляндія. ч.1. Високі Татри  
14.00 Пані. Стиль життя  
14.30 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин  
17.28, 19.58, 22.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал  
18.26, 20.56, 23.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Мандрівний лицар». Гостро-сюжетний телесеріал  
19.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
20.00 «Вир світів». Пригодницький телесеріал  
21.00 «Тасманиці Нью-Йорка». Гос-тросюжетний телесеріал  
22.00 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.30 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
23.15 «Elite Italia». Телемагазин  
23.30 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на завтра

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
07.30 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин  
08.00 Вісті  
08.28 Миколина погода  
08.30 Люди. Інформаційно-публі-цистичний тижневик  
09.00 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Готель». Телесеріал  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
11.30 «Відкриваючи світ». Комедій-ний телесеріал  
12.00 Шлягер. Бо шлягер  
13.00 Родом з України. Сергій Ма-ковецкий  
13.30 Візит. Фінляндія. ч.1. Високі Татри  
14.00 Пані. Стиль життя  
14.30 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин  
17.28, 19.58, 22.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал  
18.26, 20.56, 23.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Мандрівний лицар». Гостро-сюжетний телесеріал  
19.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
20.00 «Вир світів». Пригодницький телесеріал  
21.00 «Тасманиці Нью-Йорка». Гос-тросюжетний телесеріал  
22.00 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.30 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
23.15 «Elite Italia». Телемагазин  
23.30 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на завтра

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
07.30 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин  
08.00 Вісті  
08.28 Миколина погода  
08.30 Люди. Інформаційно-публі-цистичний тижневик  
09.00 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин  
10.00 «Готель». Телесеріал  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
11.30 «Відкриваючи світ». Комедій-ний телесеріал  
12.00 Шлягер. Бо шлягер  
13.00 Родом з України. Сергій Ма-ковецкий  
13.30 Візит. Фінляндія. ч.1. Високі Татри  
14.00 Пані. Стиль життя  
14.30 «Соколине гніздо». Телесері-ал  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсері-ал  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин  
17.28, 19.58, 22.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал  
18.26, 20.56, 23.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Мандрівний лицар». Гостро-сюжетний телесеріал  
19.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал  
20.00 «Вир світів». Пригодницький телесеріал  
21.00 «Тасманиці Нью-Йорка». Гос-тросюжетний телесеріал  
22.00 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.30 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
23.15 «Elite Italia». Телемагазин  
23.30 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на завтра

## СУБОТА, 14 Листопада

### УТ-1

07.30 Анонс.  
07.35 Гімнастика.  
07.55, 13.40, 14.35 Національний хіт-парад.  
08.00 Хто в домі хазяїн?  
08.30 Док. фільм «Прем'єра щоріч-ної вистави».  
09.00 Серіал «Маленький бродяга».  
09.30 Сніданок меломана.  
10.00 Худ. фільм «Самотний автобус під дощем». 1 серія.  
11.05 Зірки, на сцену!  
11.30 Телеканал «Право».  
12.00 УТН.  
12.20 Наук.-пол. серіал «Каскаде-ри».  
13.10 Альманах «Основа».  
13.50 Док. фільм «Рідкісні тварини Китаю».  
14.45 Прес-курс.  
15.00 УТН.  
15.20 Худ. фільм «Рання пташка».  
17.00 Від «Перехрестя» — до успіху.  
17.30 Реальний сектор.  
18.00 УТН.

18.15 Шоу «Ток-ринг».  
18.55 Худ. фільм «Король шахраїв».  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН.  
22.00 Серіал «Лейтенант Рокка».  
22.50 Вітражі.  
23.35 Національний хіт-парад. Топ-10.  
00.05 УТН.  
00.25 Бенефіс народної артистки України В. Альошиної.  
01.20 Худ. телефільм «Сільські бу-вальщини». 2 серія.

### УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Закон є закон.  
10.10 Молодіжний канал. Сімейна кухня. Музична подія. Ток-шоу «Асоціації». Музичні но-вини.  
12.10 Україна аграрна.  
12.25 Закон є закон.  
12.30 Оранта.  
13.00 Клуб-700.  
13.30 Концерт популярних україн-ських виконавців.  
14.15 Спортивний канал.

### СТУДІЯ «1+1»

07.00 «Парк автомобільного періо-ду».  
08.00 Мультсеріал «Пригоди Соні-ка».  
08.30 Серіал «Повернення на Юпі-тер».  
09.00 Доброго ранку, країно!  
10.00—16.00 Програми УТ-2.  
16.00 Серіал «Рятувальний пат-руль».  
17.00 Пригодницький серіал «Ксена — принцеса-воїн».  
18.00 «Як стати зіркою».  
18.30 Серіал «Графіня де Монсо-ро».  
19.30 ТОН.  
19.55 «Імперія кіно» представляє: Худ. фільм «Ужі сніг».  
22.00 Серіал «Цілок тасмо».  
23.00 ТОН — особливий погляд.  
23.30 Нічний кінозал для дорослих представляє: Худ. фільм «Ма-дам Баттерфляй»

### УТ-3

#### «ІНТЕР»

09.00 «Інтер» — анонс.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Дітвора.  
09.30 Мультфільми «Пригоди Васи Куралесова», «Останні чарів-ники»  
10.05 Дитячий серіал «Пригоди лі-сового патруля»  
10.30 На перший погляд.  
10.55 Ранкова пошта.  
11.30 Смак.  
11.50 О. Кортнев у програмі «Гори-ще братів Пілотів».  
12.20 Фан-клуб.  
12.45 Телевізійний центр моди.  
13.15 Життя серед життя.  
13.45 Серіал «Фліппер-2».  
14.30 Ігри світу.  
15.15 Спорт-тайм.  
15.50 Серіал «Спецпідрозділ». «Па-сифка»  
16.45 Серіал «Найтмен — людина но-чі»  
17.45 Клуб «Білий пауга».  
18.25 Національна потеря.  
18.30 Детектив «Ці трапилося у мі-ліції»  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.40 Прогноз погоди.  
20.45 Гарний настрій. Еліта і Коре-ша.  
20.50 Серіал «Менти» з циклу «Бу-лиці розбитих ліхтарів».  
21.55 Вечір М. Задорнова:  
23.00 «Комедія «Райська насолода».  
01.00 Прогноз погоди.

#### КДРТРК

08.00 Острів скарбів.  
08.30 Християнська програма «Це твій день».

## ТЕТ і КІВ

### ТЕТ

07.25 Міські новини  
07.35 Антресолька  
07.50 Корисні поради  
07.55 СІТ  
08.15 Толока

### КІВ

08.30 Хрещатик  
08.45 Анонс  
08.50 Лакмус життя  
09.00 Арт-афіша

### ТЕТ

09.30 М/ф  
09.40 Вогні цирку  
10.35 Світ людини. Медицина  
11.00 Х/ф «Умри, мос кохання»  
12.30 Грає дитячий біг-бенд  
13.00 «Еоліс» — світ тканин  
13.05 «Я пам'ятаю собі...» Е. Ханок

### КІВ





Хроніка. Факти. Події

✓ Дакка

## Громадяни, будьте пильні!

Прем'єр-міністр Бангладеш Хасіна Вазед закликала громадян країни зберігати пильність у зв'язку зі змовою політичних противників її уряду. Вона оголосила про запровадження в країні посиленних заходів безпеки через можливі протиправні виласки противників правлячої партії Народна ліга, пов'язаних із завершенням через кілька днів суду над убивцями першого глави бангладеської держави Муджибура Рахмана.

✓ Москва

## Якби у Кремлі хтось був, вибух назвали б терактом



Учора Конституційний суд прийняв рішення, що немає підстав для відкриття процедури імпідменту стосовно Бориса Єльцина. Президент задоволений цим. За словами його прес-секретаря Дмитра Якушкіна, Єльцин «давно відповів для себе на головне запитання — про те, що 2000 року не братиме участі в президентських виборах».

А напередодні ввечері біля стін Кремля в автомобілі спрацював вибуховий пристрій. Представник президента РФ у Держдумі Олександр Котенков так прокоментував інцидент: «Не можу зрозуміти, навіщо це зроблено, адже у Кремлі нікого немає. Гадаю, це просто якась напівбожевільна людина вчинила акт особистого якогось діяння».

✓ Душанбе

## Бунт майже придушено

Підрозділ урядових сил під час операції витіснили бунтарів, очолюваних експолковником Махмудом Худойбердієвим, з низки стратегічних об'єктів, які вони зайняли минулої середи. Загальна кількість бунтарів становить майже 700 осіб. Генеральна прокуратура Таджикистану порушила кримінальну справу.

✓ Тель-Авів

## Нетаньяху задоволений

Ізраїльський прем'єр Біньямін Нетаньяху задоволений задоволенням США в тому, що палестинські власті заарештують 30 терористів, як того вимагає Ізраїль. Цих осіб буде затримано й видано ізраїльтянам у три етапи — водночас із виведенням ізраїльських військ з окупованих територій.

✓ Анкара

## Нарешті з кордоном розібралися

Прем'єр-міністри Туреччини і Болгарії Месут Йилмаз та Іван Костов затвердили раніше підписану угоду про визначення кордону між двома країнами в районах Мутлудере-Резве. Досягнута домовленість дала змогу підвести риску під 50-річною суперечкою про те, де має проходити прикордонна лінія на цій ділянці.

✓ Вашингтон

## Результати виборів на «справу Клінтона» не вплинуть

Несподіване здобуття демократами сильної позиції в американському конгресі внаслідок проміжних виборів не вплине на плани законодавців провести розслідування з метою встановити, чи є підстави для імпідменту президентові. Якщо в результаті юридичний комітет вирішить, що вони є, і сформулює конкретні пункти звинувачень проти президента, палата представників у повному складі проголосує за скляння про порушення справи в сенаті про усунення президента з посади.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних агентств.



# Знову вичитуватимуть, як двієчника?

Цього тижня Бюро Парламентської Асамблеї Ради Європи затвердило проект порядку денного січневої, наступного року, сесії. У ньому — розгляд виконання Україною обов'язків, узятих під час вступу до РЄ, а також обговорення економічної ситуації в Україні та Росії.

Схоже, скандальні січневі дискусії, пов'язані з невиконанням нашою державою взятих на себе зобов'язань, стануть у Страсбурзі традицією. Найшвидше, так буде і наступного разу — про це свідчить затверджена на вчорашньому засіданні Моніторингового комітету доповідь. Документ вкрай критичний. Як розповіла кореспондентів «ГУ» після засідання доповідач з України Анне Северинсен, головні претензії такі: недоліки в місцевому самоврядуванні (на прикладі Одеси та Києва), проблеми зі свободою преси і, звісно, нерозв'язане питання зі скасуванням смертної кари. Відповідаючи на запитання, чи слід очікувати у зв'язку з цим нератифікації повноважень української парламентської делегації на січневій сесії ПАРЕ, пані Северинсен відзначила: не треба всю провину за ситуацію, що склалася, перекладати на парламент. На її думку, не досить ефективно щодо України діє Комітет міністрів РЄ, який мав би тісніше співпрацювати з виконавчими структурами. Анне

Северинсен також повідомила, що приблизно 15—17 грудня має відбутися спеціальне засідання Комітету міністрів РЄ та Моніторингового комітету, де обговорюватимуть ситуацію з виконання Україною своїх зобов'язань. Слід додати, що це буде безпрецедентний захід.

А щодо доповіді, то в ній є такий цікавий запис: дії українських виконавчих структур, які намагаються зберегти за собою владу та мати найбільший вплив, особливо напередодні майбутніх президентських виборів, часом балансують на межі незаконності...

Борис Олійник та Сергій Головатий також узяли участь у засіданні Постійного комітету ПАРЕ. Серед інших обговорювалася цікава доповідь представника юридичного комітету шведа Горана Магнуссона під назвою «Колишні посольства балтійських держав на території деяких членів Ради Європи». Суть проблеми полягає в тому, що після другої світової війни чотири довоєнні посольства, які раніше належали Естонії, Латвії та Литві і розмішувалися в Парижі та Римі, було передано Радянському Союзу, а після його розвалу їх «успадкувала» Росія. Нині три балтійські держави заявляють про свої права на ці будинки. Однак, сказано в рекомендації комітету, вони «не можуть повернути посольства легальними методами через дипло-

матичний імунітет тих, хто їх займає». Але, йдеться далі, «Асамблея вважає, що ці посольства мають бути повернені їхнім законним власникам». Одне слово, в Росії з'явилася в Раді Європи ще одна проблема.

Під час дебатов на підтримку балтійців висловився Сергій Головатий: «Я особисто був учасником багатьох україно-російських міждержавних переговорів з розподілу майна колишнього СРСР і можу засвідчити — росіяни категорично відмовляються від розв'язання питання на засадах Віденської конвенції про правонаступництво держав щодо держмайна. Росія заявляє, що вона правонаступниця колишнього Союзу, хоча й немає жодного юридичного документа. Отож я повністю підтримав спробу балтійців вивести цю проблему на рівень Ради Європи. Усі держави колишнього СРСР мають бути забезпечені майновими правами, які узурпувала нині Росія».



Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ, спеціальний кореспондент «ГУ» зі Страсбурга

## Ліпше легалізувати, ніж боротися

Олесь КЛИНОВ, «Голос України» (з Рима)

В Італії видано указ, завдяки якому 38 тисяч емігрантів отримають легальний статус. Документ набув чинності 4 листопада, і протягом 42 днів ті, хто прибув на заробітки до Італії до 27 березня цього року, можуть звернутися з таким проханням до імміграційних служб країни.

Процедура спрощена: необхідно лише подати офіційний запит і документи, які б засвідчили факт прибуття в Італію до 27 березня. Італійські імміграційні служби прийматимуть і дозволи на проживання, термін яких закінчиться, і квитанції з готелів, і контракти, і розписки... Отож Рим пішов на серйозні поступки в імміграційній політиці, аби поліпшити ситуацію з «нелегалами».

Щоправда, уже наперед визначено, що серед 38 тисяч дозволів на проживання в Італії, 6 тисяч плановано надати біженцям з Албанії, по 3 тисячі — прийдешнім з Тунісу та Мароко. А ще цей указ не поширюється на «сімейних» іммігрантів — переважно жінок, котрі вийшли заміж за італійців. Їм право на проживання видаватимуть без будь-яких обмежень.

Також італійські імміграційні служби попередили, що не розглядатимуть справи тих, хто «перебуває у чорному списку»: підлягав депортації з країни, скоїв на її території злочин, отримав візу нелегально тощо.

Серед «нелегалів» указ спричинив справжній ажіотаж. Черги до імміграційних служб займають звечора. В Італії це небачене явище.

## Почалося полювання на відьом

Уперше після зміни влади у Вірменії Партія національних соціалістів «Дашнакцутюн» організувала у Єревані базатотисячний мітинг.

Ось уже півроку, як заборонена раніше партія увійшла до структур влади, маючи своїх представників і в президентському апараті, і в уряді, і серед губернаторів. Проте самі дашнаки владію собі не вважають. За словами їх лідера радника глави держави Вагана Ованесяна, тепер усе до ладу лише там, де «Дашнакцутюн» реально впливає на ситуацію. Так, у зовнішній політиці, як заявив Ованесян, уже можна не непокоїтися, що під час розв'язання карабаського питання буде реалізовано «зрадливі підходи».

Проте в економіці та соціальній сфері національні соціалісти поліпшення не бачать. Бо, на їхню думку, на місцях продовжують працювати представники старого режиму. Партія закликає президента не тільки дати політичну оцінку дій колишньої влади, а й у кримінальному порядку покарати

тих, хто, за даними «Дашнакцутюн», винен у різноманітних зловживаннях.

До речі, на мітингу навіть зачитали список прізвищ деяких колишніх керівників середньої ланки, нібито корумпованих. Заявили також, що список регулярно «оновлюватимуть» і оприлюднюватимуть. Проте цікаве інше: багато авторитетних осіб, які працювали раніше з Тер-Петросяном і зберегли свої пости в уряді Кочаряна, до цього списку не потрапили, хоча саме з їх іменами в народних чутках пов'язано найбільші зловживання.

«Дашнакцутюн» вимагає переглянути підсумки приватизації. А для цього створити комісію, котра зробить усе можливе, аби підприємства, що простоюють, нині прибрали до своїх рук серйозні інвестиції. А такими партія вважає представників багатих прошарків зарубіжної вірменської діаспори. І зрозуміло, докорінно змінити ситуацію лише тоді, коли партія одержить можливість повністю сформувати уряд.

## Колишній посол став стажером

Цього тижня відбулася презентація Київського проекту Інституту Кеннона. Переважній більшості людей в Україні назва цього американського закладу поки мало про що говорить.

Інститут створено ще 24 роки тому рішенням конгресу. Його діяльність фінансується частково з американського бюджету, а частково — за рахунок спонсорів. Тепер США вирішили вкласти кошти в Україну.

«Світ змінюється весь час, — каже під час презентації директор Інституту Блер Рубо, — але на планеті не так багато країн, де б наприкінці 20 століття вдалося докорінно змінити життя їх громадян». Пан Рубо переконаний, що до них належить і наша держава, і радий розпочати співробітництво.

У чому ж суть проекту? Спільно з Інститутом Пилпа Орлика і Фондом «Україна—Америка» американці провадитимуть відбір наших науковців і політиків для стажування в Інституті Кеннона (до речі, про престижність закладу свідчить хоча б той факт, що тут стажується колишній посол США в Україні Вільям Міллер). Слухачі досліджуватимуть політичні процеси, які відбуваються нині у світі, вчитимуться аналізувати і прогнозувати. Це щодо «новачків». А ті, хто вже пройшов таке стажування (майже 40 осіб), мають можливість спільно з Інститутом готувати і реалізовувати нові проекти.

Наталя ФІЛІПЧУК.

Армен ХАНБАБЯН, «Голос України» (з Єревана)

Дашнаки переконують, що готові до цього.

За оцінками спостерігачів, проведення мітингу продемонструвало намір національних соціалістів чинити тиск на главу держави і збільшити свій вплив на нього. Хоч прямої критики на адресу Роберта Кочаряна поки не пролунало, але всі, хто виступав, підкреслювали, що під час недавніх виборів їх партія підтримала не особисто Кочаряна, а його програму. Можливо, мітингова активність «Дашнакцутюн» пов'язана і з наближенням виборів у парламент, адже останнім часом рейтинг національних соціалістів знижувся — про це свідчать соціологічні опитування. Дається взнаки і відсутність на чолі партії харизматичних лідерів. У нинішній ситуації найкращий спосіб заявити про себе — розпочати популістський процес переслідування представників колишньої адміністрації. До речі, звинувачені ними особи вже розцінили заклики на мітингу як початок полювання на відьом у Вірменії.





# Мертві села,

## або Апокаліпсис однієї ідеї

*Якщо під'їжджати до Тернополя з боку Чернівців, Львова чи Хмельницького, складається враження, що тут недавно сталася якась жахлива трагедія. Один навпроти одного, майже впритул, відокремлені лише умовними парканчиками, стоять величезні дво-три-чотириповерхові будинки. Одні майже повністю завершені, інші треба лише заштукатурити, а деякі являють лише цегляні стіни, що застигли, тягнучись у небо. Такий собі провінційний варіант Вавилонської вежі. І ніде — жодної живої душі! Здається, саме так кінематографісти змальовували наслідки ядерної катастрофи.*

Реальність набагато прозаїчніша, хоча й від цього не менш трагічна і безглузда. Люди збудували будинки, але у них не живуть. І хати помаленьку розвалюються — на дощі, вітрі без належної консервації будівля довго не простіть. А внизу, під ногами, закопано у землю кілометри труб. Іншими словами, величезні кошти ми частково закопали в землю, а частково викинули на вітер.

Придивляючись до цих архітектурних шедеврів уважніше, починаєш помічати певну недолугість ідеї. На перший погляд, ніби все правильно і виконано за кращими західними зразками. Це вже не просто чотирикутні коробки із гострим дахом, а архітектурні індивідуальності, однак... Великі громіздкі будівлі стоять буквально одна біля одної. Вікном у вікно, дверима у двері.

Затуляючи одна в одній не тільки сонце, а й повітря. Найбільше це нагадує кадри, коли кити викидаються на берег.

У ці будови колись просто вкладали гроші. Епопея приватного будівництва у наших краях розпочалася ще наприкінці вісімдесятих, коли трошки повіяло свободою. Однак ділянка мала бути не більша, ніж шість соток. Омріяні-вистраждані шість соток роздавали для того, щоб люди вирощували городину і тим допомагали виконувати продовольчу програму. Люди вирішили будуватись. І закладали фундамент від кілка до кілка. А як, скажіть, жити в таких особняках, коли твоя територія закінчується просто за порогом? Та й чи справді тобі потрібен саме такий величезний домисько — про це не думав ніхто.

Після того, як до влади прийшли демократично обрані, вони збільшили наділи вдвічі і продовжували щедро роздавати їх. Правда, здебільшого самим собі. Так на околицях великих міст з'явилися «царські села». Решту ділянок давали потрібним людям.

Сьогодні ці розкішні вілли не потрібні нікому. У тому числі — і їх власникам. Одні вклали всі заощадження у половину будинку, а на решту просто не мають коштів. В інших просто закінчилися «дурні» гроші.

Не в ліпшому становищі опинилися і ті, хто стягнув з себе останню сорочку і все-таки закінчив будівництво. Вони просто стали жертвою власної гігантманії. Хати, повторюю, були збудовані з розмахом — кімнати великі, стелі високі. Скільки ото газу треба, щоб усе це взимку обігріти? І в яку суму це стане господареві? А звідки взяти кошти, коли це хата простого робітника, який сьогодні на своєму підприємстві отримує копійки із затримкою у півроку. І це ще в ліпшому разі.

— Може, хочете купити? — з надією запитав немолодий уже чоловік, побачивши, що я про-



являю інтерес до його приватної власності. — Дешево віддам, за півціни.

Газетні оголошення в тернопільських газетах рясніють пропозиціями про продаж таких особняків. Але купувати їх не поспішають. Господарі життя, які можуть дозволити собі таку розкіш, не полюбують жити у безлюдній місцевості, серед бомжів і початківців-наркоманів. Де постійно вимикають воду, де регулярно зникає світло і куди навіть не прокладено під'їзні шляхи.

...Навпростець, через ліс, тягнеться ґрунтова дорога. Обабіч неї — хати-привиди. Ніхто тут не живе і найближчим часом жити не буде. Сьогодні це зрозуміло всім.

А «мертві» села продовжують тихенько руйнуватися. Хоронячи під своїми уламками дуже добру ідею індивідуального житлового будівництва. За якою не варто чекати милостей від держави, а треба будувати хату власними руками. Але як саме це робити?

Петро СИНІЦЯ.

## Німа жорстокість музейної тиші

В'язниця КДБ

розташовувалась у самому центрі міста, навпроти головної пошти.



ВУЗЬКІ й сирі сходи ведуть униз, у підвал. Праворуч і ліворуч масивні двері камер, а за грубо збитим столом сидить немолодий уже чоловік. Його професія — наглядач. Однак надзвичайна тиша, що просто-таки стріляє у вуха, не може ввести в оману: камери порожні, а перед вами лише імітація.

А втім, імітацією Тернопільський істо-

рико-меморіальний музей політичних в'язнів став зовсім недавно. Аналогів йому на Західній Україні нема. Музей розмістився у колишньому будинку Тернопільського обласного управління КДБ. До 1986 року приміщення музею працювали за своїм прямим призначенням — тут був слідчий ізолятор. Праворуч від проходу найбільша за розмірами камера — для політично неблагонадійних. «Наглядач» і екскурсовод в одній особі, Ігор Олешук, провів у цьому приміщенні не зі своєї волі кілька років. «Ось карцер, — згадує він. — У нашого коридорного наглядача був улюблений жарт. Закидаючи туди чергову жертву, він казав: «Жити будеш, хочати не хочеш, здохнути ми тобі не дамо».

На стіні — карта в'язниць і таборів колишнього Радянського Союзу. Варто кинути лише побіжний погляд, щоб перекоонатися: одна шоста земної кулі, по суті, нагадувала суцільний табір. На вітражах — приклади чорного гулагівського гумору:

«Дорогі тато й мамо, не переживайте, я тут не пропаду — нас тут тричі на день рахують». Улітку, коли в камерах не вистачало повітря, в'язні закачували його рушниками. Спали на підлозі, валетом, перевертаючись по команді. В'язниця КДБ розташовувалась у самому центрі міста, навпроти головної пошти. Місцеві мешканці пригадують, що від людських тіл у теплі дні йшла пара, як із лазні. Перехожі намагалися обійти це прокляте місце десятою дорогою.

Музей збирали, що називається, з кожного по нитці. І два роки тому він прийняв перших відвідувачів. Екскурсії тут безплатні, і відвідувачів не бракує. Приходять учні, студенти — подивитись, якою насправді була «гуманна» радянська влада. Вчителі приводять на екскурсії своїх вихованців. Але найбільше вражень мають ті, хто вже був у цих стінах до 1986 року. Деяких доводиться приводити до тями і виносити нагорі на руках. А коли виходиш на вулицю — навіть сіра тернопільська осінь починає вигравати усіма барвами. Напевно, таким видається щастя.

Микола СИНЬОГІР.

## До нас прийде ще одна Роксолана

Приїждий так стверджує місцевий астролог Іван КРУП'ЯК

— Астрологічний символ України — Тілець. Знак землі, символ землеробства, — віщує І. Круп'як. — Отже, будучи аграрною, Тернопільська область має великі перспективи. Однак як і все, земля має стати товаром. Бо лише за такої умови значно поліпшиться інвестування аграрного сектора. Між тим, розв'язання земельної проблеми, як це вже було з паюванням, розпочнеться з нашої області. Після цього продовжиться у Полтавській та Київській. Найближчими роками «підніметься» промисловість, пов'язана з переробкою сільгосппродукції. А бавовняний комбінат — БАТ «Текстерно» — перейде на льоноволокно, причому, місцеве.

Поліпшаться справи і в туристичній галузі. Не пізніше 2000 року будуть розвідані нові запаси цілющих мінеральних вод у Борщівському і Бучацькому районах.

Як відомо, саме з наших країв набрав свого розкриття Рух, тут уперше балотувався до Верховної Ради перший Президент України Леонід Кравчук. У Тернополі здобув вищу освіту головний банкір України Віктор Ющенко, тісно пов'язана з нашим краєм і діяльність нинішнього Голови Верховної. Ради Олександра Ткаченка. У 2000 році про себе сильно заявить жінка, яка є виходцем з нашого регіону. І це не випадково. Адже Тернопіль з усіх обласних центрів розкинувся найвище над рівнем моря, тобто стоїть на горі, на вершині. А гори — це завжди безліч скарбів. Духовних і матеріальних. Відкриють у наших краях поклади нафти і газу. Проте до їх розробки справа дійде не скоро. До речі, про газ і нафту уже писала місцева преса на основі документів і досліджень, зроблених давніше.

Ось такий прогноз. А як воно буде насправді, підкаже лише час. Записала Галина СТОРОЖУК.

## Звільняють здебільшого жінок.

### І знайти роботу стає дедалі проблематичнішим заняттям

ПРОТЯГОМ дев'яти місяців нинішнього року до центрів зайнятості Тернопільської області звернулося майже 25,5 тисячі місцевих жителів, які шукають роботу. Це, до речі, на 5,2 тисячі більше, ніж за аналогічний період минулого року. Таким чином, кількість незайнятих громадян, з урахуванням зареєстрованих на початку нинішнього року, сягнула 47,6 тисячі — у півтора разу більше, ніж торік. Найбільше неспрацюючих у Тернополі — 17171 чоловік.

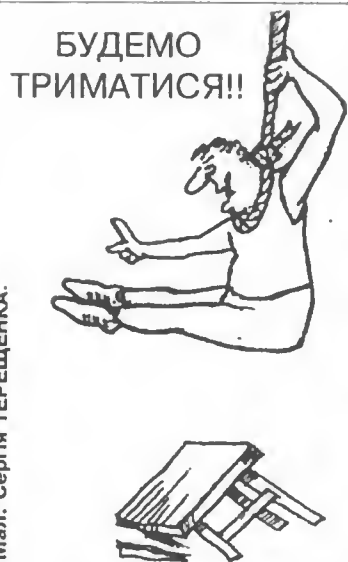
Певна річ, зросла кількість жителів області, які отримали статус безробітного, — їх тепер 29372 чоловіки. А ще рік тому було значно менше — 18391. Рівень фіксованого безробіття постійно зростає і досяг 1 жов-

тня ц. р. 4,86 відсотка усього працездатного населення, що в півтора разу перевищує середній загальноукраїнський рівень.

І дедалі більше тернополяни втрачають роботу. Адже продовжується скорочення працівників на промислових підприємствах, у закладах освіти й охорони здоров'я, в органах державного управління. Серед звільнених, як правило, переважають жінки. Болісний процес звільнення охопив в основному підприємства державної форми власності — протягом дев'яти місяців тут залишилися без роботи 2284 чоловіки — і колективної, де скорочено 1977 чоловік. Тоді як у приватному секторі за той самий період звільнено лише 120 працівників.

Правда, у вересні підприємства й організації області подали до центрів зайнятості дані про наявність вакансій. Їх виявилось на 207 більше, ніж у серпні. Отже, якщо на початку нинішнього року на одне вільне робоче місце претендували в середньому 47 зареєстрованих неспрацюючих тернополяни, то сьогодні — 41. Проте в окремих районах ситуація залишається вкрай загостреною. Так, на одне вільне робоче місце в Бучацькому районі аж 176 ймовірних претендентів, у Козівському — 132, у Збаразькому — 72, у Тернополі — 69.

І наряд чи найближчим часом ринок праці в області стане ширшим та привабливішим. Скоріше, усе виглядатиме навпаки. Знайти роботу, та ще й



Мал. Сергія ТЕРЕЩЕНКА.

таку, де вчасно виплачують зарплату, буде дедалі проблематичнішим заняттям.

Підготовлено за матеріалами Тернопільського обласного центру зайнятості.

Провінційний варіант Вавилонської вежі.



У номер

✓ Запоріжжя

## Падіння рубля... до України ДОВЕЛО

Представники трьох департаментів уряду Москви: продовольчих ресурсів, науки та промислової політики, економічної політики та розвитку — прибули до Запоріжжя з чотириденним візитом на запрошення облдержадміністрації. Очікується, що вони запропонують пакет двосторонньої міжрегіональної угоди про соціально-економічне співробітництво між Запорізькою областю та столицею Росії. Насамперед це стосується таких галузей, як металургія, харчова, переробна, сільське господарство. Оскільки різке падіння рубля призвело до зменшення імпорту продовольства із Заходу, Росія покладає великі надії на постачання сільськогосподарської продукції з України. За часів Союзу продукти харчування, вироблені на Запоріжжі, були до смаку москвичам.

✓ Ялта

## Церква-маяк

У Ялті завершено будівництво і реконструкцію храму Іоанна Златоуста, розграбованого в 1937-му «атеїстичному» році й зруйнованого вціліл у 1941-му фронтовому. Нині знову засяяли золотом високі бані храму, які в лоні усього світу вписано як маяк для орієнтації кораблів, що запливають у ялтинську бухту. Урочиста літургія з цієї нагоди відбудеться наприкінці листопада, в день храмового свята — Іоанна Златоуста.

✓ Тернопіль

## Освідчились у любові поетичним словом

Двадцять вісім мешканців Теребовлянського району, наділений іскрою творчості, освідчились поетичним рядком в любові до княжого міста, яке не так давно відсвяткувало 900-ліття. Поетичний альманах, дбайливо укладений Григорієм Кушніриком і Миколою Ковальчуком, названо просто, безпретензійно — «У ювілейний вінок Теребовлі». Автори книжки різні за віком, освітою, життєвим досвідом. Найстаршому — Борису Павлівському — понад 90 років. Майже чверть століття промучився він за колючим дротом гулагівських концтаборів, у сибірських засланнях. А наймолодшому — школяреві з Теребовлі Олегові Наболюхину — лише 11 років. Та всіх їх, як стверджують упорядники альманаху, об'єднує любов до рідного міста, до України, до людей. Свого часу поет Андрій М'ястківський назвав Теребовлю «цвітком ясним Галичини». Вона й справді нагадує красну квітку будь-якої пори року. А ще звідси бере початки поетичний талант таких письменників, як Андріян Іванчук, Степан Будний, Роман Лубківський, Роман Качурівський, Михайло Описків... І ось повий поетичний призов, нові пагони таланту.

## А поверталися додому на «Тавріях»

Господарями 20 новеньких «Таврій», закуплених по лінії Міністерства з надзвичайних ситуацій, стали мешканці столиці, які втратили здоров'я внаслідок аварії на ЧАЕС. 187 киян-інвалідів отримають автомобілі за рахунок коштів Мінпраці та соціальної політики. Ще 200 інвалідів стануть власниками «Таврій» завдяки реалізації програми «Турбота», яку фінансує столична держадміністрація.



Фото Юрія  
ВЕНГЕРЕША.

# Кілька років хитань для зміцнення авторитету



Ювілеї

Нинішній жовтень для майстрів образотворчого мистецтва був ювілейний. 60 літ від свого заснування святкувала одна з найпотужніших творчих спілок України — Спілка художників. Низка версісажів та заходів, присвячених цій події, хвилювала й привертала увагу не тільки художників, а й багатьох поціновувачів мистецтва, глядачів, громадськості.

Національний художній музей розгорнув експозицію-ретроспективу творів видатних українських художників. «Український дім» приймав виставку молодих художників, які стали претендентами на премію Спілки художників імені Михайла Дерев'яни. Виставкові зали Спілки художників нині представляють головну експозицію, що подовжена виставками у галереї «Лавра» та виставковому залі Київської організації Спілки художників України. До цієї події видано каталог «Спілка художників України. Сторінки історії».

Указом Президента чимало художників отримали почесні звання та нагороди. Згідно з постановою Кабінету міністрів Спілки художників України, а також деяким провідним спілкам було присвоєно звання Національної всеукраїнської творчої спілки. Віднині щороку кожної другої неділі жовтня художники відзначатимуть своє професійне свято — День художника.

60 років для творчої спілки — відносно довга дорога, з огляду на саму сутність мистецьких об'єднань, проте шлях Спілки художників, сповнений



тяжких та болісних сторінок, довів її життєздатність та необхідність. «Спілка нині — це насамперед гарант соціального захисту художників, джерело конкретної допомоги у вирішенні і творчих питань, і суто життєвих. Переживши кілька років хитань, можна з упевненістю констатувати, що авторитет спілки почав помітно

зростати. У нас немає випадків виходу з організації, зате потік заяв до вступу значно зріс», — так коментує нинішній стан персбігу подій у спілчанському житті голова правління Володимир Чеплик.

Наталка СУХОЛІТ,  
мистецтвознавець.

Фото з архіва  
Спілки художників України.

# Не допоможе бюджет — виручать рептилії

«Вулкану» тему на сонячному півострові старанно обминають, щоб не відлякати від курорту туристів. Проте вона таки прорвалася на шпальти газет, бо з початку жовтня зафіксовано 15 землетрусів силою від 2 до 4 балів. Останнім часом прилади зареєстрували ще 12 слабких поштовхів, епіцентр одного з яких знаходився біля Сімферополя, другого — в Азовському морі.

Можливо, вогнище виявило себе й раніше, але коли точно, працівники сейсмостанції сказати не могли, бо прилади, відімкнуті за несплату електрики, не працювали. Тільки після візиту директора станції Бориса Тенігіна до міського голови Ялти Володимира Марченка сейсмостанція запрацювала, та й то в обмеженому режимі.

Тим часом вже 2 роки, як припинено фінансування кримських станцій, їх мережа скоротилася вдвічі. До того ж, за рахунок надчутливих, глибоких, з радіусом дії майже

500 км, які здатні не лише спостерігати за підземною активністю, а й проводити моніторинг підземних ядерних вибухів. Щоб врятувати 7 останніх надземних станцій, сейсмологи просять 300 тис. гривень. Інакше вже через місяць їх поменшає ще на дві. Вже зараз чергові оператори працюють по дві години на добу, оглядаючи сейсмографи як реєстратори, — постфактум.

За кілька днів до активізації головного сейсмолог Криму Белла Пустовітенко доповідала уряду про жалюгідний стан її служби та підвищення фону в районі Керченської протоки. Та грошей для роботи не знайшлося.

Чи буде руйнівний землетрус у Криму, як його попереджувати і прогнозувати?

Катастрофи можна уникнути, вважають учені, зокрема завдяки дотриманню правил будівельної політики. Та як цього домогтися, коли навіть карта спільного сейсмічного районування, на якій видно всі не-

безпечні зони, існує тільки в одному екземплярі. На видання цього необхідного документа немає коштів.

Схоже, фінансова скрута змусила науковців згадати прадавній спосіб передбачати наближення землетрусів. Вони тепер пильніше приглядаються до поведінки жаб, ящірок, вужів, зміїв-полозів. Така галявина-серпентарій є в Нікітському ботанічному саду. Її мешканці теж допомогли визначити наближення останньої серії кримських підземних поштовхів.

До речі, дослідження рептилій на Нікітському полігоні наштовхнули вчених на несподіваний висновок: скельні ящірки і жовтопузики можуть реагувати не лише на геомагнітні зміни під час коливання ґрунту, а й на появу на Південнобережжі нерозпізнаних літаючих об'єктів.

Віктор ХОМЕНКО.

Сімферополь.

# І як тепер не бути забобонним?

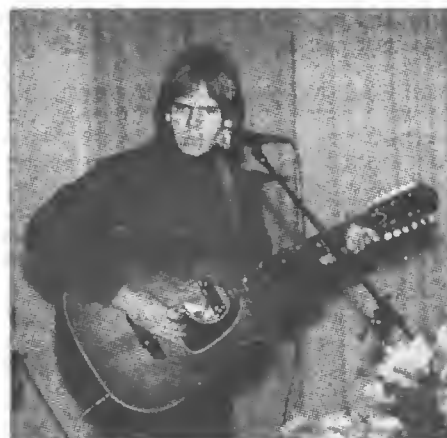
Соліст групи «Арахнафобія»  
Валерій Власенко.



Конкурси

Не без пригод минув для полтавських музикантів та дирекції фестивалю «Червона рута» його черговий — тринадцятий — відбірковий регіональний тур.

Як з'ясувалося, підприємливі чиновники з обласного управління культури, використовуючи ім'я фестивалю, провели напередодні свій «попередній» відбірковий конкурс, учасники якого були зобов'язані сплатити 20 гривень «вступного внеску» (що суперечить положенням про фестиваль). По тому — в Лубнах — мав відбутися заключний тур відбіркового марафону (саме у ті дні, коли дирекція «Руті» планувала розпочати прослуховування в обласному центрі). Як і годиться, перемогла правда «рутан»: із 62 гуртів та солістів у фінал вийшли рок-гурт «Арахнафобія» і поп-співачка Ната. Ще 19 гуртів потрапили до резерву. Загалом у відбіркових



змаганнях взяли участь 188 музикантів, більшість з яких пройшла й через «псевдорутівський» конкурс. Ось тільки дивує, чому обласне культурне керівництво не виконує наказу рідного міністра Д. Остапенка про сприяння «Червоній руті», а, навпаки, ставить палиці в колеса фестивалю?

Мар'яна КИРІЄНКО.



Виставки

## То ніби квіти, що літають

САМЕ ТАК — квітами, що літають, називають невгамовні романтики метеликів. Виставка під назвою «Метелики світу» гостює в Херсонському художньому музеї імені О. Шовкуненка. Експозиції мають понад 700 видів різноманітних екзотичних комах. Це — результат понад десятирічної діяльності киянських колекціонерів Сергія Ледньова та Ігоря Аліменка.

Серед експонатів — комахи з Азії, Африки, Австралії, Індонезії, Малайзії тощо. Є зразки унікальні — так, птахокрилка острова Папуа-Нової Гвінеї має розмах крил більш як 30 сантиметрів, а ось у молі-крихітки — всього 3 міліметри. Подовгу дорослі та діти зупиняються біля стендів з великим метеликом «Монарх», знаменитою «Кометою» з довгим хвостом, рідкісними представниками сімейства бражників — метеликами «Мертва голова».

Сергій ЗЛЕНКО.

Херсон.



# Усміхнувся день, мов глек полив'яний

За роботою у Бубнівці  
подільський гончар  
Михайло Дідківський.  
Фото Дмитра ПРОНИЧА.



Блиск і нужда глибинки: продовжуємо розмову

Багато поколінь талановитих майстрів плекали мистецтво кераміки. Пальцями з простого шматка м'ятої глини втворювали вони мистецьке диво. Здебільшого і гончарна майстерня була в тій самій хаті, яка служила для родини житлом. Горно розміщували десь у городі, це дуже далеко від хати. Його робили з тієї самої глини, що й посуд.

Високими мистецькими якостями, глибокими традиціями, відчуттям гармонії й краси позначено гончарство села Бубнівки на Вінниччині. Гончарний промисел у цих краях зароджується з XVII століття, власне, з появою самого ссла. Тому сприяла наявність якісної сировини: глини, глею, первісного каоліну. Добра слава про місцеві вироби пішла по українських ярмарках з початку XIX століття, і пов'язана з ім'ям Сили Жерднівського, який уперше виконав розпис на поливі. Хоча основоположником бубнівського розписного гончарства вважають його учня, відомого майстра Андрія Гончара (1823—1926 роки), який залишив по собі добру пам'ять — пожертвував кошти на будівництво церкви в рідному селі. Про це свідчить напис на могилі А. Гончара, який і похований біля церкви. Він добре опанував секрети поливи і вивчив

складну техніку кольорового розпису. Автор знаменитої бубнівської орнаментики передав своє вміння багатьом гончарам-односельцям, серед них яскравими представниками були брати Герасименки — Яків і Яким.

Майже тридцять гончарських родин творили славу бубнівської кераміки й розпису. Багато з них пройшли нелегкий шлях, особливо сутужно було в радянські часи, коли гончарів змушували кидаати улюблену справу і йти до колгоспу. Відомій майстрині Єфросинії Міщенко довелося навіть тікати від переслідувань до Молдавії. Часто гончарі працювали дустом. Наприклад, брати Герасименки — Яким ліпив форми, а Яків розписував. Василь Гончар також творив, а Микола Бабак (1936—1975 роки), який залишив яскравий слід у народному малярстві, розписував вироби. Результати їхньої

праці представлені в Музеї-садибі братів-гончарів Герасименків, що розташована в сусідньому селі Новослівці й подає багату історію подільської і, зокрема, бубнівської кераміки. Музей відзначив цього року своє перше десятиріччя. Його очолює подвижник розвитку гончарства, талановита майстриня Тетяна Шпак.

Спілка майстрів народного мистецтва України, яка нещодавно отримала почесний статус національної, широко відзначила 110-річчя від дня народження Якіма Герасименки (1888—1970 роки). До цієї дати на базі художньо-виробничого об'єднання «Бубнівська кераміка» та за широкого сприяння Вінницької облдержадміністрації, Гайсинської райдержадміністрації та Гайсинської райради спілка провела другий Всеукраїнський симпозіум-практикум «Бубнівська кераміка-98». Його мета — сприяти відродженню та збагаченню традицій подільського гончарства, творчому зростанню майстрів, обмінятися багатим досвідом.

На симпозіум запросили 23

кращих фахівців гончарного круга й розпису кераміки з багатьох областей України. За десять днів напруженої творчої праці вони буквально дивували всіх своєю майстерністю, пошуками нових форм, свіжим поглядом на традиційні речі. Всі вироби, що виходили з-під їхніх рук, вирізнялися раціональністю, лаконічністю й художньою довершеністю. Досить нагадати, що серед учасників симпозіуму-практикуму були заслужені майстри народної творчості України — Єфросинія Міщенко з Бубнівки, Надія Вербівська з Косова, Борис Цибульник з Харківщини, Микола Вакуленко з Ялти.

З роду уславлених колись головківських гончарів Яків Брюховецький з Чигирини, що на Черкащині. Він зачарував усіх своєю майстерністю й дивовижною працьовитістю. Півсотні виробів, створених Яковом Михайловичем, — це свідчення життєдайної сили нашого народного мистецтва.

Неспервершеного кераміста, вже згаданого Миколу Вакуленка з Криму, на творчість надихає багатющий український фольклор. Він створив сім виразних персонажів, які засвідчують широту думки, гармонію буття. У Бубнівці



працювали також талановиті його послідовники з Ладжи-на на Вінниччині — Василь Рижий та Наталія Лавренюк, які вважають ялтинського майстра своїм вчителем.

Другий Всеукраїнський симпозіум-практикум «Бубнівська кераміка-98» ще раз довів, що майстри народного мистецтва гідно бережуть і примножують ті духовні багатства, які ми успадкували від попередніх поколінь.

Петро НЕСТЕРЕНКО,  
мистецтвознавець.

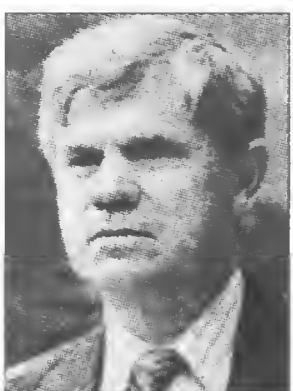
Гайсинський район  
Вінницької області.



Постаті

Петро Ребро — поет-лірик, гуморист, повістяр та драматург з'явився на світ в запорізькому селі Білоцерківка, що в Куйбишевському районі. Там, на берегах мальовничої Берди (ця річка дала назву Бердянську) мишло його дитинство. Після закінчення Запорізького педагогічного інституту Петро Ребро вчителював.

Перша збірка віршів молодого автора вийшла друком 1955 року, а через два-три роки по тому він очолює обласну письменницьку організацію й керував нею понад три десятиліття.



**Таланти народжуються в провінції, але живуть в Парижі**

Коли переглядаєш біографії визначних митців, то в очі часто впадає те, що життя багатьох з них розпочиналося не в Києві, Лондоні чи Варшаві, а десь в застигнутому містечку чи селі...

І оскільки сьогодні відродження національної культури значною мірою залежить саме від того, як активно цей процес відбуватиметься в регіонах, то нинішня ситуація в обласних відділеннях СПУ — предмет уваги й столиці, й провінції.

Читачі тепло зустріли книжки Петра Ребра «Вітер з Дніпра», «Родичі сонця», «Перо під ребро», «Людяність», «Листи до земляків», «Вибране». Поет — лауреат літературних премій імені Павла Тичини та Степана Олійника.

«Чайка блиснула крилом,  
Й онекло знеацька:  
Птах ширяє над Дніпром  
Чи душа козацька?»

Вимріяний образ рідної землі — ось що надихає Петра Ребра на творчість. Талант письменника й справді має два крила — ліричне й гумористичне, і сам його власник не може врешті-решт віддати якомусь перевагу.

**Василь Лісняк мріяв записати співи цвіркунів**

У ті часи молодь захоплювалася джазом й запорізький поет Василь Лісняк ніде не міг схватитися (навіть вдома) від гучних ритмів. Якось в степовому селі, де побував разом з Петром Ребром (учень та його наставник часто виступали перед читачами разом), увечері поети слухали бадьорий спів лугових цвіркунів.

— Знаєш, Петре, коли б моя воля, записав би ці мелодії природи й продавав би у всіх магазинах.

До речі, Василь Лісняк (його талант підтримували й Павло Тичина, й Михай-

ло Стельмах), здається, як ніхто в нашій поезії оспівав сільське життя, працю його невтомних трудівників. Петро Ребро, не зраджуючи батьківській землі, віддав належне й місту.

Більшість книжок Петра Ребра — це своєрідний літопис Запоріжжя, краю хліборобів і металургів.

Можливо, саме за це його й поважали Олесь Гончар і Володимир Сосюра, Максим Рильський та Андрій Малишко.

Про свої зустрічі й розмови з видатними сучасниками, про їхню творчість та зв'язки із Запоріжжям Петро Ребро розповідає в серії літературно-критичних нарисів. Перший випуск видання був присвячений Тарасові Шевченку, який, як відомо, не раз бував на Хортиці та в козацькому краї.

**При всіх владах стояв  
Запорізький дуб.  
А тепер засох...**

Прикрй факт, але нікуди не дінешся — козацький велетень вмирає. Невмілі його охоронники, погнавшись за копійкою (ще за радянських часів чиновники вирішили заробляти на 800-літньому дубові — брати гроші з відвідувачів. А щоб туристам було зручніше підходити до дерева-вслетня, заасфальтували все навкруги. Позбавлений кореневого дихання, дуб й почав засихати), знищили предмет гордості не лише запорізьців, а й всієї України.

Напрошується й інша паралель — так же вчинили компартійні чиновники області й з українською мовою.

Це болить Петрові Ребру. Він ділиться своїми думками з читачами, здається, єдиною україномовною газетою в краї «Запорізька правда» та інших видань:

«На наші спроби захистити материнську мову ідеологічні наглядачі зарозуміло відповідали: «Ваш поїзд ушел!» На шастя (і в цьому несабіжка заслуга й Спілки письменників України), поїзд повернувся, але в Запоріжжі його майже

## Йому кажуть: «Ваш потяг пішов». А він не вірить

В обласних відділеннях Спілки письменників  
України змінюються лідери

ніхто не зустрічав, та й перон тут густо заріс будяками і деревами».

Десять років тому Петро Ребро звернувся до земляків із пристрасним зверненням «Ета мова величаво й проста», яке опублікувала газета «Індустріальне Запоріжжя». За відверте слово місцеві компартійні бонзи не раз дорікали письменнику.

Така гірка правда. Й сьогодні в Запоріжжі, як і в області, якщо ви говорите українською, вас можуть іронічно запитати: «Вы что, наверное, с Украины к нам приехали?».

Отож писати про таких відданих національній культурі людей, як Петро Ребро, означає торкатися найбільш болючих проблем нашого життя.

Подумайте самі — чотири десятиліття поет живе в зросійщеному регіоні й не тільки плідно працює як літератор, але й протистоїть українофобам, відроджує вітчизняну духовність.

**А чи під силу  
молодим тягти плуга?**

Так вже склалося в українській літературі, що поза Києвом її представляють часто один-два письменники. У Херсоні багато років очолює спілку Микола Братан, в Чернігові — Станіслав Реп'ях, в Полтаві — Олександр Чуча...

Коли зустрічаєш прізвище Петро Ребро, відразу на пам'ять приходять запорізькі «Поетичні травні» (літературні фестивалі), альманахи «Хортиця», «Великий Луг», збірники «Веселий курінь», «Запорізька старовина» та «Весела січ», видавництва «Хортиця» (тільки за останні роки тут вийшло 52 книжки).

Зрозуміло, що є в краї й інші поети. Але...

Ось чому з тривогою сприймаються повідомлення про зміну керівництва обласними спілками. Добре, якщо на місце ветеранів прийдуть достойні лідери. А якщо ні?

Зміна поколінь — болісний процес не лише в літературі. І подобається це кому

чи ні, але старше письменницьке покоління й нині залишається опорою національного культурного життя в регіонах. Наприклад, хіба можна уявити львівський журнал «Дзвін» без Романа Федорівки чи харківський «Березіль» без Юрія Стадніченка?

Ось чому по-новому бачиться сьогодні й творчий доробок, й організаційний талант Петра Ребра та його ровесників.

І з тривогою думається: «А чи втримають штурвали керівництва обласних відділень СПУ наступники ветеранів?»

**«Бачу напів-Україну,  
майже Малоросію»**

Так з сумом відповів Петро Ребро на запитання автора газети «Запорізька правда» літературознавця Ігоря Купріянова. Й додав, що нинішні лідери держави «замість того, щоб сісти на єдиного працездатного «коня» національної ідеї, намагаються їхати на кількох клячах водночас. Трагічний парадокс у тому, що в багатьох керівних кріслах сидять люди, не зацікавлені в розбудові незалежної України. Себто, вони за рахунок держави... борються з нею! Це жах!»

Та попри все, Петро Ребро живе надією на краще, має цікаві творчі плани.

— Взагалі-то нині планувати ризиковано. Та й забобонний я. Скажу тільки, що нині працюю над комедією з козацького життя-буття.

Кажуть, що поезія не пишеться, а трапляється, й автору її залишається лише записати на папері ті шемливі рядки...

«Немає в світі вищої мети,  
Ніж душу молодю зберегти,  
Щоб мала віру, не терпіла зла,  
Щоб щедрою і чуйною була...  
Як домогтися? Я гадаю, слід  
Не рахувати пережитих літ,  
Не зморююк не боїтись, ні свини,  
Не думати про спокій і спочин,  
І усвідомити секрет простий:  
Хто здатний на добро,

той молодий!»  
Віталій АБЛІЦОВ.





Оголошення

## За кордоном є спадок. Можливо, для вас...

Українська юридична фірма  
(252034, м. Київ, вул. Золоті Ворота, 2-а)  
в справах про спадщину розшукує родичів  
померлих в США:

**Євгенії Анатоліївни Галле,**  
уродженої Миронової, котра народилася в  
Харкові 1908 року і в 1930 році уклала шлюб в  
Харкові з Прокопенком Іваном Васильовичем.

**Лаури Блех,**  
батько котрої — Ізраїль Леонів Блех —  
народився 1869 року в н/п Тавров чи Козлов, а  
мати — Августа Вольфівна Альтман — народилася  
1871 року в Козлові.

**Ольги Камбас,**  
уродженої Войнарович, яка народилася в США  
1907 року, батько котрої — Ян Антонійович  
Войнарович — народився 1864 року у Львові чи  
області, а мати — Катерина Андріївна Таркало  
(Торкало, Торцілова) — народилася також 1864  
року у Львові чи області.

**Беатріс (Берти) Уолес (Волес),**  
яка народилася в Нью-Йорку 1909 року, батько  
котрої — Рубін Волес — народився в Мінську  
1878 року.

**Якова Кривного,**  
який народився 1899 року в Самборі, батьками  
котрого були Марія та Іван Кривні.

**Моріса Каннера,**  
який народився в США 1913 року, батьком  
котрого був Луїс Канер, який народився в Росії  
1880 року, а мати — Іда Петовська (Петковська),  
яка народилася в Західній Україні чи Польщі  
1882 року.

**Георгія Ковалю (Ковальчука),**  
який народився 1899 року в Західній Україні  
(можливо в Тернополі), батьком котрого був Іван  
Коваль (Ковальчук), а мати — Марія Мліньська.

**Мері Елізабет Краус,**  
мати котрої — Елізабет Краус — народилася 1885  
року в н/п Фалькенберг біля Добромилля.

**Йосипа Гіллера (Хіллера),**  
який народився в Житомирській області  
1891 року.

**Марії та Софії Кондратюк,**  
які народилися вже в США, батько яких —  
Лаврентій Тихонович Кондратюк — народився в  
Гродно 1885 року, а мати — Анна Волкова —  
народилася в Гродно 1891 року.

**Антоніни Дяченко,**  
котра народилася в Полтавській області.  
Померлих в Канаді:

**Ірини Рачер (Райчер),**  
батько котрої — Володимир Шер — народився  
1894 року в Західній Україні чи Польщі.

**Романа Паркалопа,**  
який народився в Дрогобичі чи в районі 1918  
року, батьками котрого були Анна та Михайло  
Паркалопи.

Померлого у Франції:

**Михайла Ласковського,**  
який народився 1895 року в місті Летичів, у  
якого в Україні проживали два брати та сестра.

Померлих в Австрії:

**Альфреда Клапера (Клаппера),**  
який народився в м. Яворові Львівської області  
1905 року.

**Євдокії Проскуріної,**  
яка народилася в Євпаторії 1927 року, батьками  
котрої були Євдокія Іванівна та Костянтин  
Васильович Проскуріні.

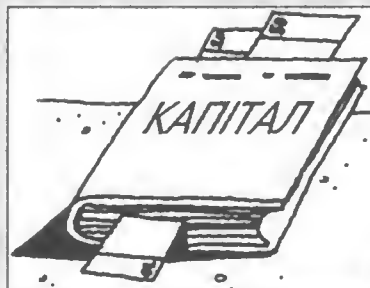
Померлих в Німеччині:

**Альбіни Батуріної,**  
яка народилася 1919 року в Ялті.

**Еріки Крамер,**  
яка народилася в Києві 1906 року, батьком  
котрої був Бенедикт Георг Вільгельм фон Крамер,  
який народився в Києві 1877 року.

**Ольги Вульф,**  
уродженої Дікер, яка народилася 1921 року в  
Харкові, батьками котрої були — Ернст Дікер та  
Марія (Емма) Барт.

Зацікавлених осіб, а також осіб, яким відоме  
місце проживання розшукуваних, просимо  
повідомити про це Українську юридичну фірму: Київ-34,  
вул. Золоті Ворота, 2-а, тел. (044) 246-58-03,  
факс (044) 229-28-35.



Мал.  
Валерія  
ПОПОВА.

# Перейменувати станцію метро «Арсенальна» на... «Динамо»

запропонували прихильники нашого чемпіона!



Група А. «Аякс» —  
«Олімпіакос». 2:0.  
«Кроація» —  
«Порту». 3:1.  
«Аякс», «Олімпіакос» — по 7 очок,  
«Порту», «Кроація» — по 4.

Група В. «Галатасарай» — «Русенборг». 3:0. «Ювентус» — «Атлетік». 1:1. «Галатасарай» — 7, «Русенборг» — 5, «Ювентус» — 4, «Атлетік» — 3.

Група С. «Спартак» — «Інтер». 1:1. «Інтер», «Спартак» — по 7, «Реал» — 6, «Штурм» — 0.

Група D. «Барселона» — «Баварія». 1:2. «Манчестер Юнайтед» — «Брондбю». 5:0. «Манчестер Юнайтед» — 8, «Баварія» — 7, «Барселона» — 4, «Брондбю» — 3.

Група F. «Бенфіка» — ХІК. 2:2. «Кайзерслаутерн» — ПСВ «Ейндховен». 2:1. «Кайзерслаутерн» — 7, ХІК — 5, «Бенфіка» — 4, ПСВ «Ейндховен» — 3.

ГРУПА Е. «Панатінаїкос» (Греція, Афіни) — «Ланс» (Франція). 1:0. Воколос, 53.

«ДИНАМО» (Україна, Київ) — «АРСЕНАЛ» (Англія, Лондон). 3:1 (1:0).

1:0 Ребров, 27, з пенальті, 2:0 Головки, 62, 3:0 Шевченко, 72, 3:1 Х'юз, 83.

«ДИНАМО»: Шовковський, Лужний, Головки, Вахук, Дмитрулін, Косовський, Шевченко, Ребров, Гусин, Кардаш, Белькевич (Калитвинцев, 90).

«АРСЕНАЛ»: Сімен, Діксон, Уінтерберн, Вейра, Боулд (Грімауд, 45), Вівас (Гард, 85), Врей, Кіоун, Парлор, Петі, Боа Морті (Х'юз, 68).

Попереджено Ващука (23), Уінтерберна (37), Вейра (45), Кіоуна (60), Віваса (71).

Арбітр — Пієро Чікаріні; асистенти — Пієтро Контенте, Серджіо Цукколіні (Італія).

4 листопада, Київ. НСК «Олімпійський». Дош. 9 градусів. 75 000 глядачів.

Київські «фани» у день матчу висунули пропозицію: якщо їхні улюбленці переможуть лондонських «гармашів», то на часі перейменувати станцію метро «Арсенальна» в Києві на «Динамо».

Наші футболісти впоралися із завданням на «відмінно»... А напередодні матчу, спілкуючись із журналістами, один із тренерів «Динамо», олімпійський чемпіон Олександр Михайличенко, зокрема, сказав:

— Повторна зустріч у жодному разі не буде легша за лондонську. Враховуючи можливий захисний варіант, який оберуть гості, і те, що нині інколи важче грати вдома, ніж на виїзді, динамівці мають виявити свої найкращі якості. Поки що доля до нас була не дуже прихильна. Але в усіх матчах нинішнього розіграшу Ліги чемпіонів футболісти «Динамо» м'ячем володіли більше від суперників, були активніші, більше били по воротах. Але, на жаль, реалізація численних моментів була не на висоті. Тому сподіваюся, що цього разу маємо вже знімати врожай...

Як бачимо, ці прогнози виправдалися сповна. Хоча погода внесла певні корективи. Під вечір пішов дощ і зіпсував футбольне поле на НСК «Олімпійський».

В'язкий і важкий газон гасить нашу швидкість, — сказав зажурено тренер динамівців Михайло Михайлов, з яким разом спостерігали за поєдинком, — вибиваючи в «Динамо» цей важливий козир...

Позиційна боротьба тривала до середини першого тайму. А на 22-й хвилині прохід Петі завершився точною передачею на дуже «засмагло»



Вейру. Був сильний удар зблизка, але Шовковський зреагував блискуче. Забігаючи наперед, скажу: Олександр просто виручав «Динамо» у багатьох випадках.

А потім динамівці перехопили ініціативу. В'юнкий Ребров із лівого флангу увірвався до штрафного майданчика гостей — і там його збив Кіоу. Сам постраждалий виконав «вирок» — 1:0. Стало трохи легше, а динамівці, як кажуть, упіймали кураж.

Після перерви умови почали диктувати гості. Але під час цього відрізу гри господарі грамотно захищалися. Залишилася шаслива 62-га хвилина. Штрафний із правого краю виконував Лужний. Пригадаймо, що приблизно з тієї самої точки подавав і Калитвинцев торік у Барселоні, а Шевченко блискуче пробив головою. Цього разу не менш ефектно зіграв і Головки — 2:0!

І надалі наші створили чимало гострих моментів біля воріт Сімена. Але лише одного разу він нічого не зміг удати. Метрів із 25 зі штрафного, будучи під досить гострим кутом, Шевченко фантастичною дугою відправив м'яча у ворота — 3:0!

— Це — вже перемога! — радісно вигукнув Михайло Михайлов.

Усе ж до неї ще треба було дійти. Зачеплені за живе, принижені англійці, у високій майстерності яких, либонь, мало хто сумнівався, кинулися вперед, щоб принаймні «розмочити» рахунок. І це їм вдалося після подачі кутового. Головою точно пробив Х'юз, який вийшов на заміну.

Ми очікували, що гра легкою не буде, — прокоментував хід подій після зустрічі Олександр Михайличенко. — Якби ми не виграли, тоді довелось б розпрощатися з мрією про вихід до чвертьфіналу. А тепер усе починається з нуля. Отже, це був справжній бій за виживання. Добре грали наші хлопці і в Лондоні, і сьогодні. Але цього разу з реалізацією моментів у нас було значно краще. Чудові голи забили Головки і Шевченко, просто молодчина Ребров, який заробив пенальті і реалізував його. Сьогодні нас виручив Шовковський. А головне, що ми, продемонструвавши високі командні дії, перемогли дуже сильного суперника. Наші плани на дві зустрічі, що залишилися, незмінні. Треба вигравати...

Наставник гостей Арсен Венгер — чудовий актор — відповідав на запитання журналістів спокійно, ніби нічого й не сталося.



— До тридцятої хвилини, як на мене, «Арсенал» мав перевагу. Але цілком заслужений пенальті зламав нас психологічно. Дуже важко грати без таких цінних виконавців, як Бергkamp, Овермарс, Адамс, до яких приєднався ще й Анел'ка. Але ті, хто вийшов на поле, дуже старалися. Однак динамівці прекрасно контратакували, демонструючи високі швидкості і чудову мобільність. Блискуче зіграв київський воротар.

Пана Венгера один з англійських журналістів запитав: «Якщо буде утворено Суперлігу, то в ній може не знайтися місця для такого блискучого клубу, як київське «Динамо». Як ви на це дивитеся?»

— Гадаю, Суперліга обов'язково народиться. Для мене немає відмінності між киянами, «Барселона», іншими сильними командами. Вони повинні грати в цьому елітному змаганні. І все тут...

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.  
На знімках: найпалкіші прихильники «Динамо»; Валентин Белькевич обійшов Найджела Уінтерберна.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.



**Здобудьте ОСВІТУ ТА ПРОФЕСІЮ у найкращому навчальному центрі м.Харкова!**

Бухгалтер	4 міс
Бухгалтер сільськогосподарчого виробництва	5 міс
Молодша медична сестра	6 міс
Продавець	3 міс
Секретар-референт	4 міс

Навчання очне та заочне (БЕЗ ВІЯЗДУ до м.Харкова)  
✓ Видається **ДИПЛОМ**  
✓ Надається **КВАЛІФІКАЦІЯ**  
+ Заявку на заочне відділення відправляти за адресою: 310001, м.Харків, а/с 2308 (ФЖМ)  
«ЦЕНТР ПРОФЕСІЙНОГО РОЗВИТКУ»  
+ Прийом заяв на очне відділення за адресою: м.Харків, вул.Плеханівська 43 (з 9 до 17)

Умови навчання вигідніші за очні  
**БЕЗКОШТОВНО**

Ліцензія Мін. освіти України №215883

**«Баранівський фарфор»**

Пропонуємо в широкому асортименті:  
сервізи чайні, кавові, столові набори (дитячі, для юшки, чаю, заливку та ін.)  
чайники, кухлі, миски, тарілки та ін.  
художні вироби (декоративні вазы, шкатулки).  
Гарантуємо високу якість, сучасний дизайн, найнижчі ціни.  
260550, смт Баранівка, вул. Леніна, 55.  
Тел/факс (04144) 4-24-49, 4-23-77, 4-21-68.

Житомирська  
обласна суспільно-громадська газета

**ЕХО**

лідер серед газет Житомирщини  
тираж аудиторія близько 90 000 осіб  
рівномірне покриття всієї області

**Ваша Реклама в «Ехо» сьогодні, це гарантія успіху в Житомирському регіоні завтра!**

Телефони: (0412) 24-34-60, 24-55-00, 20-83-98

**Уважаемые акционеры!**

Открытое акционерное общество «Луганскводстрой» приглашает Вас на общее собрание акционеров, которое состоится 22 декабря 1998 г. в 11 часов по адресу: г. Луганск, ул. А. Линева, 75.

Начало регистрации в 8 часов 30 минут.

Для регистрации необходимо иметь паспорт, доверенность на право участия в собрании.

**Повестка дня:**

1. Рассмотрение и утверждение устава в новой редакции.
2. Отчет председателя правления ОАО за 1997 финансовый год.
3. Выборы наблюдательного совета.
4. Выборы правления ОАО и его председателя.
5. Выборы ревизионной комиссии.
6. Разное.

Справки по тел. 95-53-09.

Арбитражным судом м. Киева (252030; м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-в) порушено за заявою ЗАТ «Укрваторесурс» справа № 15/419 про банкрутство ТОВ «ПКФ «Укрінтератмилекс» (юр. адреса: м. Київ, вул. Стельмаха, буд. 10, кв. 105); р/рахунок 2600002906 в АБ «АЖІО» м. Києва, МФО 3211574.

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

**Погляд у майбутнє разом з відкритим акціонерним товариством «КОСТОПІЛЬСЬКИЙ ДОМОБУДІВНИЙ КОМБІНАТ»**

Понад 50 років це багатопрофільне деревообробне підприємство з виробництва і комплектування в житловому і промисловому будівництві України та близького зарубіжжя забезпечує практично всіма будівельними матеріалами з деревини. Не один десяток років наші надійні партнери - всі великі меблеві об'єднання України.

**До ваших послуг зі складів підприємства пропонуємо:**

- - вікна та балконні двері марок ОР І ОС, БР І БС;
- - двері дерев'яні марок ДГ, ДО, ДН;
- - погонажні стругані вироби;
- - столярні вироби за спецзамовленням;
- - паркетні вироби в асортименті;
- - ДСП рядова повноформатна і деталі, клас емклі Е1;
- - ДСП ламінована повноформатна і деталі, клас емклі Е1;
- - деталі типу «Постформінг»;
- - фанера клеєна марки ФК клас емклі Е1;
- - меблі різні.

**З вітчизняними товарами - у третє тисячоліття!**

**Контактні телефони: (03657) 2-25-00, 2-12-55, 2-20-71, 2-24-62, 2-14-75**  
**факс: 2-19-35, 2-30-99, 2-29-64.**

**До уваги акціонерів ВАТ «Щорський молочний завод»**

Повідомляємо, що загальні збори акціонерів відбудуться 22 грудня 1998 року об 11 годині за адресою: сел. Щорськ Дніпропетровської області, вул. Лагерна, актовий зал Щорської середньої школи.

**Порядок денний:**

1. Звіт голови правління за 1997 рік.
2. Звіт ревізійної комісії.
3. Внесення змін та доповнень до статуту.
4. Прийняття внутрішніх нормативних документів ВАТ.
5. Вибори керівних органів.
6. Різне.

Реєстрація акціонерів з 9.00 до 10.30.  
При собі мати паспорт, дозвіл.

Телефон для довідок (05617) — 2-32-41.

Арбитражний суд Черкаської області (257016, м. Черкаси, бул. Шевченка, 307) порушив справу № 08/1619 про банкрутство ВНК «Ізолюкс»: р/р 2600830011342 в ПВ УСБ м. Черкаси, МФО 354325, код 21386713, за заявою ПВТФ «ДІМ».

Заяви кредиторів та можливих санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

**До уваги акціонерів ВАТ «Троїцький елеватор»**

Повідомляємо, що позачергові загальні збори акціонерів відбудуться 21 грудня 1998 року об 11.00 за адресою Запорізька область, Бердянський район, с. Троїця, вул. Шкільна, 1. Троїцький елеватор.

**Порядок денний:**

1. Реорганізація АТ.
2. Затвердження нової редакції статуту товариства.
3. Затвердження внутрішніх положень товариства.
4. Зміни структури органів управління товариства.
5. Переобрання спостережної ради товариства.
6. Затвердження кандидатури голови правління АТ.
7. Переобрання ревізійної комісії АТ.
8. Про форму випуску цінних паперів.
9. Різне.

Початок реєстрації акціонерів та їхніх представників — з 9.00. Акціонери при собі потрібно мати документ, який посвідчує його особу. Уповноважений особі акціонера при собі мати дозвіл від акціонера, посвідчену нотаріально або правлінням товариства або реєстратором ВАТ. Телефон для довідок 4-08-00, 9-31-35.

ВАТ «Хмельницький завод «Пресналадка» виготовляє і має в наявності широкий асортимент рукавів високого тиску для сільськогосподарських машин та інших гідравлічних механізмів.

**Можливий бартер на сільськогосподарську продукцію.**

**Тел.: (038-2) 55-26-35, 55-25-93.**  
**Факс: (038-2) 55-24-14.**

**Вниманию акционеров!**

Правление ОАО «Бондаровское» сообщает, что 22 декабря 1998 года в 10.00 состоится общее собрание акционеров по адресу: 349654, Луганская область, Марковский район, село Бондаровка СДК.

**Повестка собрания:**

1. Отчет председателя правления о работе ОАО за отчетный период.
2. Отчет ревизионной комиссии.
3. Утверждение годового отчета и баланса.
4. Выборы наблюдательного совета.
5. Выборы председателя и членов правления.
6. Выборы ревизионной комиссии.
7. Утверждение устава в новой редакции и внутренних нормативных положений.
8. Утверждение договора с независимым регистратором.

Регистрация участников собрания проводится 22 декабря 1998 г. с 8-00 до 10-00.

Участникам собрания иметь при себе паспорт или другой документ, удостоверяющий личность, а для представителей акционеров — заверенную доверенность на передачу им права голоса.

Справки по телефону 9-10-86.

Загальні збори акціонерів ВАТ «Нікопольський рибкомбінат» відбудуться 21 січня 1999 року о 14-й годині за адресою: м. Нікополь, вул. Довгалівська, 14.

**Порядок денний:**

1. Звіт правління про результати діяльності у 1998 році.
2. Звіт ревізійної комісії про результати перевірки фінансово-господарської діяльності у 1998 році.
3. Затвердження річного балансу за 1998 рік.
4. Основні напрями діяльності на 1999 рік.

**Правління ВАТ «Нікопольський рибкомбінат».**

АТЗТ «Романтіс-Україна» повідомляє про зміну своєї назви. З 9 листопада 1998 р. товариство матиме назву: **Закрите акціонерне товариство «УКРСАТ».** Товариство «УКРСАТ» є правонаступником АТЗТ «Романтіс-Україна».

Дочернее предприятие «Укр-Авиа-Р» ликвидируется.

Претензии принимаются по тел. 220-62-71 в течение месяца со дня опубликования объявления.

**Шановні акціонери ВАТ «Вінницький міський молочний завод»!**

Повідомляємо, що загальні збори акціонерів відбудуться 22 грудня 1998 року і розпочнуться о 10-й годині в актовому залі ВАТ «Вінницький міський молочний завод» за адресою: Вінниця, вул. А. Іванова, 55.

**Порядок денний:**

1. Звіт правління товариства про результати діяльності за 1997—1998 роки.
- Доповідач: голова правління ВАТ «ВМЗ» Л. М. Трофімова.
2. Звіт ревізійної комісії.
3. Зміни та доповнення до статуту товариства.
4. Вибір голови та членів правління ВАТ.
5. Вибір ревізійної комісії.
6. Затвердження внутрішніх нормативних документів.
7. Різне.

Реєстрація акціонерів розпочнеться з 8-ї години в день зборів за місцем їх проведення.

Акціонери та їх представники, що братимуть участь у зборах, повинні мати при собі паспорт або інші документи, що посвідчують особу, а уповноважені представники акціонерів — ще й оформлені належним чином дозвіл на передачу їм права голосу на загальних зборах.

**З повагою, правління ВАТ «Вінницький міський молочний завод».**

ОП ПКТЕ НДІБВ повідомляє про свою ліквідацію. Претензії приймають протягом двох місяців за адресою: 252680, Київ, Червонозоряний проспект, 51.

**ВО «Новатор»**

Побутові лічильники газу ротормного типу G4, G6, G10

- ✓ Виробництво та встановлення (для пенсіонерів — в рахунок несплаченої пенсії).
- ✓ 4 280016, м. Хмельницький, вул. Тернопільська, 17.
- ✓ 4 Телефон (038-22) 2-91-37 — відділ збуту.

Тел./факс (038-22) 2-34-70 — відділ маркетингу.

Згідно з постановою Національного банку України від 02.10.98 № 412 з 12 жовтня 1998 року розпочала роботу ліквідаційна комісія з ліквідації акціонерного комерційного банку інвестування реконструкції і розвитку «Заводбанк», м. Дніпропетровськ, пр. Калініна, 75: МФО 306544, кореспондентський рахунок 32004101200 в обласному управлінні НБУ м. Дніпропетровська.

Претензії кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця від дня першої публікації в офіційному друкованому органі цього оголошення за адресою: 320070, м. Дніпропетровськ, вул. Короленка, 1. Тел. 78-20-74.



# «Лотоси» з букета XXI століття



Із-за лаштунків

У Національному драмтеатрі імені Лесі Українки завершився перший міжнародний фестиваль сучасної хореографії «Танець XXI століття» під патронатом Міжнародного університету танцю (Париж). Нагадаємо, що попередні етапи фестивалю припали на весну (Національна опера) та літо (Крим).

Було помітно, що на третій його сходинці організатори намагалися знайти оптимальне співвідношення між різними напрямками, жанрами, школами танцю. Хоча, здається, «ріднішим» до сутності поняття «сучасна хореографія» залишився весняний тур.

Нависла строкатість третього етапу — зворотний бік потягу до об'єктивності. А вона не була зайва саме тепер, бо Центр сучасної хореографії (ЦСХ) мав назвати володарів нагороди «Лотос».

А перед тим шанувальники елітного танцю вишукували у програмі щось нове для себе. Цієї новизни, як і раніше, можна було чекати від вихованців відомого польського хореографа Ежі Марія Бірчинські — Моніки Стожак та Мачея Вдовжя.

Швейцарський постановник танців, виконавець, педагог Етьєн Фрей разом з колегами (театр «Сінопіа») був дуже перекон-

ливий та натхненний. (Можливо, ще й тому, що фестивальне товариство святкувало день його народження). Етьєн Фрей привіз два вальсові номери на музику радянських класиків Д. Шостаковича та А. Хачатуряна. А також прем'єрний танець в ритмі босанови: музику Алена Роша та хореографію представили на суд публіки вперше.

Близькими до того, що хотілося бачити під вивіскою «Танець XXI століття», та бездоганними у своїй майстерності були французи Нель Клод (вона ж хореограф) та Тьєрі Буайє. Наш гутаперчовий принц Анатолій Залевський нагадав, що сучасний танець — це передусім синтез академічних основ, новаторських форм, цирку, балету на льоду, спорту та багато чого ще.

«Клубності» видовищу додали виступи балету «А-6», яскравості — гурт «Фентезі» та театр танцю «Сузір'я Аніко». Безперечною досконалістю привернули на свій бік вихованці Алли Рубіної, артисти Національної опери Ганна Денисенко, Катерина Тихонович, Сергій Єгоров, Єва Коваленко і Володимир Чупрін. Десертним соусом вечорів були артисти столичного Дитячого Театру Танцю ЦСХ та Дніпропетровської школи сучасної хореографії «Інші танці».

На другому вечорі стало відомо, що «Лотос-98» отримали: у номінаціях «Видатному діячу балетного мистецтва» — Валентина Калиновська, «Танцівниці за ви-



соку майстерність» — Ганна Кушнірова, «Учбовому закладу за популяризацію сучасної хореографії» — Дніпропетровська школа «Інші танці», «Артисту за унікальну пластичну довершеність та пошуки нових напрямів синтезу хореографії з іншими видами мистецтва та спорту» — Анатолій Залевський, а також хореографи Алла Рубіна, Етьєн Фрей, Ежі Марія Бірчинські.

Під завісу президент фестивалю та засновник Міжнародного творчого проекту «Танець XXI століття» Олег Калішенко перекинув місток у рік наступний, повідомивши, що другий фестиваль намічено на травень-листопад 1999-го.

Ольга КЛЕЙМЕНОВА.



Мандри

## Бал королеви осінніх садів

У Нікітському ботанічному саду — свято хризантем, останніх квітів сезону. Помилюватися на цю красу з'їжджаються кримчани та гості півострова.

Родовідний, первинний, колір королеви осінніх садів (так перекладається назва квітки) — жовтий. Однак є ще дуже багато відтінків від білого до чорно-фіолетового. Це — результат праці селекціонерів, які виростили понад тисячу різновидів хризантем.

Віктор ХОМЕНКО.

Крим.



Афіша вихідних днів

✓ Київ

Національна опера України  
імені Т. Шевченка:

субота, неділя — «Тиждень високої моди».

Національний драмтеатр  
імені І. Франка:

субота — комедія «Суєта»

І. Карпенка-Карого; неділя — казка «Стережися лева» Я. Стельмаха (о 12 годині), рок-опера «Біла ворона» Г. Татарченка.

Початок вечірніх вистав о 19 годині.

✓ Одеса

Академічний театр опери та балету:

неділя — балет «Лікар Айболіт»

І. Морозова (о 12 годині), опера «Ріголетто» Дж. Верді (о 18 годині).

Театр музичної комедії  
імені М. Водяного:

неділя — музична казка «Чарівна лампа

Аладдіна» С. Шутова і Р. Курочкіна (об 11 годині), музична комедія «Донна Люція, або Здрасте, я ваша тьотя» О. Фельцмана (о 16 годині).



Про те, що було і буде

### Пленер не без приводу

Близько трьох тижнів у Полтаві проходив мистецький пленер, приурочений до 825-річчя міста та 130-річчя «Просвіти». Господарі пленеру приймали на своїй землі гостей з Києва та Львова. Основний напрям творчого зібрання — сучасна кераміка, живопис та скульптура.

Товариство відвідало ярмарок мистецтв, побувало у Диканьці, Миргороді, Опішні, Великих Сорочинцях.

### Ванесса їде на побачення

З тих пір, як Ванесса Мей народилася у Сінгапурі, за 20 років вона встигла: більшу частину свого життя прожити в Англії, в 11 років уперше виступити з філармонічним оркестром, отримати чимало міжнародних нагород за майстерну гру на скрипці, здійснити безліч гастрольних подорожей. А ось у Східній Європі досі не була. Тепер на чарівну виконавицю чекає наша столиця. Концерт талаповитої скрипачки має відбутися у палаці «Україна» 6 грудня.

## Пан «Інкогніто»



Світське

Останнім часом Миколу Оляліна дуже рідко бачать у Києві. Не афішуючи свій приїзд, він побував на київському міжнародному кінофестивалі «Молодість». Річ у тім, що саме цей відомий артист зіграв головну роль в одній з конкурсних стрічок — «Околиця» російського режисера Петра Луцка (картину нагородили дипломом). Неофіційне інформджерело повідомило, що Микола Олялін незабаром збирається назавжди переїхати з нашої столиці. Куди? Дізнаємося пізніше.

Ніла ІВАНЕНКО.



## Зброя щоразу все смертельніша і... смішніша



Десята муза

Переглянувши «крутий бойовик» «Смертельна зброя-4», що демонструвався у столичному «Кінопалаці», невтаємничений у перипетії перших трьох частин серіалу глядач замислиться: а до чого тут, власне, зброя? Втаємничений відповідь: назва-кліше вже втратила свою первинну сутність, тож лише презентує чергову розповідь про чергові пригоди біло-



чорного поліцейського дуету, втіленого на екрані акторським дуєтом Мел Гібсон — Денні Гловер. Незважаючи на усталену думку, що наступні серії завжди є гіршими за попередні, четвертий фільм, кажуть, вартий першого. Багато гострих сюжетних поворотів, бійок, спецефектів, стрілянини (зокрема, технічні східні бойові прийоми у виконанні відомої кінотайської зірки «екшн» Джета Лі). Але водночас шаблонні «кіношні» образи сержантів-суперменів стали ніби трохи людянішими, ближчими до реальності. А якщо зважити на постійну присутність у бойовику двох вагітних героїнь та нового кумедного персонажу — сержанта Бісквітера (нова комедійна зірка Кріс Рокс), вийшла досить вдала поліцейська комедія.

Анастасія ПЕРЕПЕЛИЦЯ.

## Шаровари — нова хвиля для Труссарді



Диктатура моди

Сьогодні у приміщенні Національної опери розпочинається «Тиждень моди в Києві». За попередньою інформацією, на шоу високої моди (що відбудеться з артистичним ухилом) буде представлено 600 моделей відомих французьких дизайнерів. Із запланованих сюрпризів — поява на подіумі метра моди Труссарді у шароварах та вишиванці.

На майбутнє досягнуто згоди щодо організації показів колекцій дев'ятнадцяти провідних будинків моди. За словами організаторів, французи мають неабиякий інтерес до нашої держави. Кияни, натомість, отримають можливість вперше на власні очі побачити те, що показали у Парижі, Мілані, Нью-Йорку, Лондоні — з різницею лише в кілька тижнів. Цілком ймовірно, що віднині такі шоу відбуватимуться двічі на рік.

Насамкінець — маленький штрих: при тому, що ціни на покази коливалися від 40 до 1100 гривень, за тиждень до події «Бідна» столична публіка купила лише 5 квитків, дешевших за 500 гривень.

Юлія ЗАХАРЧЕНКО.

Сукня  
від Крістіана  
Лакруа,  
моделі якого  
також будуть  
представлені  
в Україні.



Погода

7 — 8 листопада в Україні місцями мокрий сніг. Температура вночі від 3 градусів тепла до 2 морозу, вдень 3 — 8, на півдні країни до 12 градусів вище нуля. На Київщині дощ зі снігом. Температура вночі 1 — 3 градуси морозу, вдень 3 — 8 градусів тепла. У неділю незначне похолодання.

Український гідрометцентр.

Редактор номера В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора),  
Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора),  
А. ГОРЛОВ (перший заступник головного редактора),  
В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО,  
А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.  
♦ Рукописів не повертаємо.  
♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію  
періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською і російською мовами. Індекс 60955.  
Тираж 192662.

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50

Зам. 0311214.  
2 3 4 5 6 7 8 9

## Голос України

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса ВР України:

252019, м. Київ-19,

вул. М. Грушевського, 5.

Адреса редакції:

252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;

телефакс — 224-72-54;

відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44;

телефакс — 449-85-62.

E-mail: sekret@golos.rel.com